

HKoenig

KUB12

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



ICE CUBE MAKER

Machine à glaçons

Eiswürfelmaschine

Ijsmachine

Máquina de hielo

Macchina del ghiaccio

Máquina de fazer cubos de gelo

Kostkarka do lodu



ENGLISH

IMPORTANT NOTICES

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. Remove all packing material and carefully check your ice maker to ensure it is in good condition and that there is no damage to the ice maker or power cord and plug.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
4. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
6. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
7. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
8. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
9. Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
10. Never leave the unit unattended while in operation.
11. The device must not be used if it has been dropped, it obvious

signs of damage are visible or if it has leaks.

12. Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
13. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
14. The device is not intended to be operated by external timer means or a remote-control system
15. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
 - catering and similar non-retail applications.
16. –Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
–Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

–Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

–Warning: Do not damage the refrigerant circuit.

–Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

– Warning: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

– Warning: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

- Warning: When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.
- Warning: fill with potable water only.
- Warning: Connect to potable water supply only.

17.The refrigerant (R600a) is flammable.

Caution: risk of fire / Flammable materials

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

18.Before using the Ice maker for the first time, please wait 2 hours after positioning it, and keep the transparent lid open for at least 2 hours

19.Pure water is not allowed to be used on this unit, spring water is recommended.

20.Ensure the voltage is compliant with the voltage range stated on the rating label, and ensure the earthing of the socket is in good condition.

21.Do not upend this product or incline it over a 45° angle.

22.To protect against risk of electric shock, do not pour water on cord, plug and ventilation, immerse the appliance in water or any other liquid.

23.Unplug the appliance after using or before cleaning.

24.Keep the appliance 15cm from other objects to ensure the good heat releasing.

25. Do not use the accessories which are not recommended by Manufacturer.
26. Do not place the unit on a work surface.
27. flexible or on a desk covered with a tablecloth.
28. Make sure it works on a hard surface.
29. Do not use the appliance close by flames, hot plates or stoves.
30. Do not switch on the power button frequently (ensure 5min. interval at least) to avoid the damage of compressor.
31. Do not use outdoors.
32. Never clean with scouring powders or hard implements.
33. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
 - Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.
34. Regarding the information pertaining to the use of the appliance, please refer to the paragraphs below.
35. Component parts shall be replaced with like components and that servicing shall be done by factory authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper service.

36. When service personnel during service operations, if it is possible to touch the motor metal enclosure/electrical control box cover, please power off for service operations.

37. Please dispose of the flammable refrigerant and blowing gas used in the appliance according to the local regulations.

SPECIFICATIONS

Model Number: KUB12

Voltage: 220-240V/50Hz

Power Consumption: 120 W

Daily Ice Output: 12kg/24 hours

Ice Storage Capacity: 0.9L

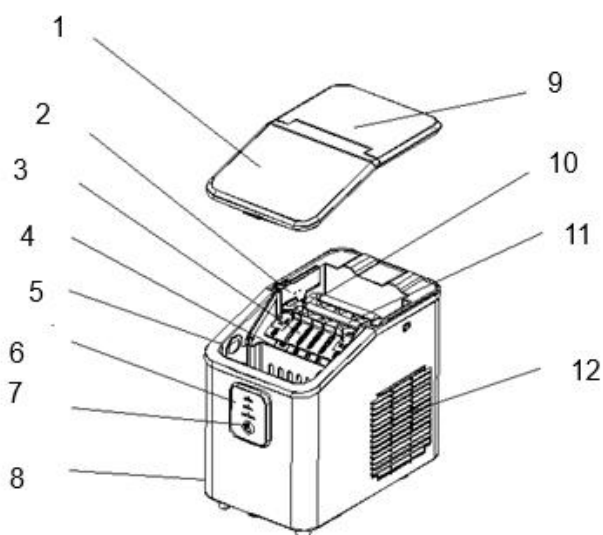
Water Reservoir Capacity: 0.8L

Compression-Type Refrigeration: 220-240V/50Hz

Cooling Agent : R600a environmental friendly refrigerant

Power Consumption in Off Mode: 0.14 W

DESCRIPTION



1	Transparent lid	7	Button
2	Micro switch support	8	Housing
3	Ice scraper	9	Upper lid
4	Ice collecting tray	10	Drip tray
5	Water tank	11	Bullet Evaporator
6	Control panel	12	Vents

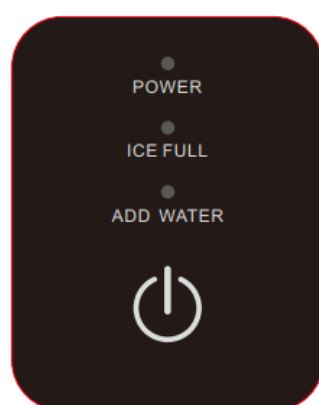
FEATURE

- Quick ice making
- Prompt when the ice is full and water is insufficient
- Bullet ice
- Cleaning function
- 8 pcs of ice can be made in nine minutes

WARNING

1. During transportation, do not tilt the machine more than 45 degrees, do not reverse the machine. This may damage the compressor and the sealing system.
2. Remove all packing materials, check the machine carefully and make sure that the machine, power cord and plug are normal.
3. The machine should be on a level surface. To ensure sufficient ventilation, the distance of the back of ice maker to the wall should be at least 150mm, it should be away from the oven, radiator or other heat source.
4. Before using the machine for the first time, place the machine and leave the transparent cover open for at least two hours.
5. Make sure that the home voltage is consistent with the voltage indicated by the machine.
6. Do not use chemicals, acidic or alkaline liquids to make ice.
7. The appliance shall not be exposed to rain.

CONTROL PANEL OPERATION



POWER: Ice-making indicator light

ICE FULL: ice full indicator light

ADD WATER: water shortage indicator light

START/ PAUSE : START/PAUSE button

OPERATING INSTRUCTIONS

Step 1

Open the lid and take out the ice collecting tray and add water to the reservoir.

Note: There is a maximum mark MAX in the reservoir. The water should not exceed the MAX mark. If the water exceeds the maximum mark MAX, you need to open the bottom drain plug, release the excess water, and cover with a transparent cover.

Step 2

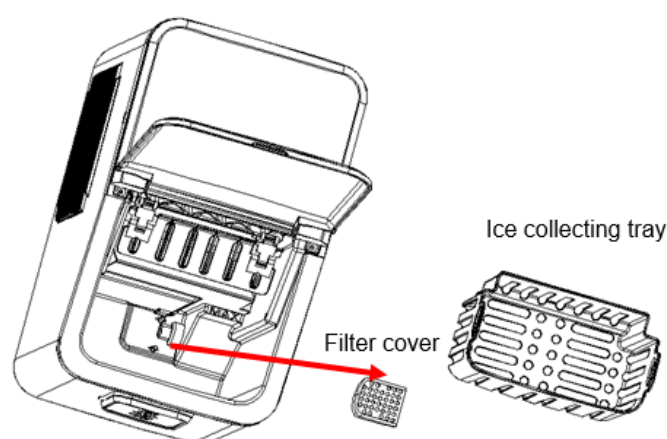
Plug in power, press the START/STOP button to start the machine.

1. The three cycles used for the first time, the ice produced is small and irregular.
2. When the ice collecting tray is full, please take out the ice immediately, do not let the ice overflow the ice collecting tray.
3. ADD WATER light is always on when there is water shortage, add water to the MAX water level line at this time, short press the start/pause button to return to standby and then restart the ice making.
4. Long press the start/pause button to enter the self-cleaning mode in standby mode, the three lights flash alternately.

CLEANING & USE GUIDANCE

1. Clean the inner liner, ice collecting tray, water tank and ice scraper frequently. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the Ice maker. Rinse thoroughly before use.
2. Keep ventilation openings in the appliance enclosure, or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
3. Reuse the machine after being idled for a period of time, it may not be able to pump enough water up for air blockage. In this case, the water shortage indicator sign is displayed, just repress START/PAUSE button to restart the ice maker.
4. To ensure the cleanness of ice, please change water for water reservoir at least once one day. If do not use for a long time, please drain the water out and clean it up.

5. If the compressor does not work due to lack of water, ice full or power failure, it will delay for 3 minutes to start up after restarted.
6. Always use edible water before starting ice production either at initial installation or after a long shut-off period.
7. According to the actual use of the machine, the filter screen in the water tank shall be regularly cleaned after disassembly to prevent the water inlet from being blocked by incrustation scale. As shown in the figure below. Take out the ice collecting tray and filter cover from the water tank in turn, clean the filter cover with clean water with a brush, and then put it back in place.



TROUBLESHOOTING

1. Please note, if a power failure occurs due to disconnection of the power cord, or the power button has been pressed during an ice making cycle, small ice chips may be formed and lodge at the scraper causing it to jam. If this occurs, the ice chips may be removed by disconnecting the power cord and gently pushing the scraper to the rear of the cabinet and removing the ice chips, then restarting.
2. Please check if the water reservoir is flat when the ice scraper cannot move the ice to ice collecting tray. If not, please push the ice shovel gently by finger, then press START/PAUSE button to restart.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED SOLUTIONS
The compressor works abnormally with a buzzing noise	The voltage is lower than recommended	Stop the ice maker and do not restart until the voltage is normal.
Water shortage indicator light is on	1. There is no water 2. The pump is full of air	1. Add some water until it reaches MAX position

		2. Press START/PAUSE button to restart the machine
Indicator lights on control panel are not on	Blown fuse/No power	Replace fuse /Turn power on
The ice made is too large and with pieces sticking together.	1. Ice of previous cycles left in the water tray	1. Take out the ice under the standby state
The ice making process was correct, but no ice came out	1. The compressor has no refrigerant 2. Compressor damaged 3. Fan motor damaged	Call the service hotline
All indicator lights flash at the same time.	1. The water box is blocked by ice. 2. The motor is stuck, or the motor falls off, or the motor is damaged 3. Micro switch damaged	1. Take out the ice under the ice scraper, plug in power again, and press the START/PAUSE button. After 3 minutes, the machine will restart automatically. 2. Call the service hotline
The machine has been working, but the water has been warming	Solenoid broke down	Replace the solenoid valve
When the ice is full, the machine does not display the ice full icon	1. Ice full sensor damaged 2. Solar light interference	1. Replace the ice full sensor 2. Making ice indoor 3. Call the service hotline

WARNING

1. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. Drinkable water or beverages must be used to make ice
3. It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and surrounding areas may be very hot.
4. Due to fast freezing, ice cubes may opaque. This is air trapped in the water and will not affect quality or taste of ice.
5. Do not immerse the machine in water.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION :



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com- <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANCAIS

AVIS IMPORTANTS

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions avant de l'utiliser.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez soigneusement que votre machine à glaçons est en bon état et qu'elle n'est pas endommagée, de même que le cordon d'alimentation et la prise.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
6. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont au moins 8 ans et sont supervisés par un adulte.
7. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
8. Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour éviter les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
9. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension principale de votre installation. Si ce n'est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l'appareil.
10. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il

fonctionne.

11. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents d'endommagement () ou s'il présente des fuites.
12. Veuillez conserver ce document à portée de main et le remettre au futur propriétaire en cas de transfert de votre appareil.
13. N'utilisez pas cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
14. L'appareil n'est pas destiné à être actionné par une minuterie externe ou un système de commande à distance.
15. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes et les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 - des environnements de type "bed and breakfast".
 - la restauration et les applications similaires hors commerce de détail.
16. -Avertissement : Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
-Avertissement : Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstruées.
-Avertissement : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
-Avertissement : Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
-Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

- Avertissement : Lors du positionnement de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- Avertissement : Ne placez pas de prises de courant multiples ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Avertissement : Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, ne le faites que dans un centre d'élimination des déchets agréé. Ne pas exposer à la flamme.
- Avertissement : ne remplir qu'avec de l'eau potable.
- Avertissement : Ne branchez l'appareil qu'à une source d'eau potable.

17. Le réfrigérant (R600a) est inflammable.

Attention : risque d'incendie / Matières inflammables

Le circuit frigorifique de l'appareil contient le réfrigérant isobutène (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé.

Si le circuit de réfrigération est endommagé :

- Éviter d'ouvrir les flammes et les sources d'inflammation.
- Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

18. Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, attendez 2 heures après l'avoir mise en place et laissez le couvercle transparent ouvert pendant au moins 2 heures.

19. L'eau pure n'est pas autorisée sur cet appareil, l'eau de source est recommandée.

20. s'assurer que la tension est conforme à la plage de tension indiquée sur l'étiquette signalétique et que la mise à la terre de la prise est en bon état.

21. Ne pas renverser ce produit ni l'incliner au-delà d'un angle de 45°.

22. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas verser d'eau sur le cordon, la fiche et la ventilation, ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
23. Débranchez l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
24. Maintenez l'appareil à 15 cm des autres objets pour assurer une bonne diffusion de la chaleur.
25. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
26. Ne pas placer l'appareil sur un plan de travail.
27. Flexible ou sur un bureau recouvert d'une nappe.
28. S'assurer qu'il fonctionne sur une surface dure.
29. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de flammes, de plaques chauffantes ou de cuisinières.
30. Ne pas appuyer fréquemment sur le bouton d'alimentation (respecter un intervalle de 5 minutes au moins) pour éviter d'endommager le compresseur.
31. Ne pas utiliser à l'extérieur.
32. Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des outils durs.
33. Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
 - Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincer le système d'eau raccordé à une source

d'approvisionnement en eau si l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.

- Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

34. En ce qui concerne les informations relatives à l'utilisation de l'appareil, veuillez vous référer aux paragraphes ci-dessous.

35. Les composants doivent être remplacés par des composants similaires et l'entretien doit être effectué par du personnel de service autorisé par l'usine, de manière à minimiser le risque d'inflammation possible dû à des pièces incorrectes ou à un service inadéquat.

36. Lorsque le personnel d'entretien effectue des opérations d'entretien, s'il est possible de toucher le boîtier métallique du moteur/le couvercle du boîtier de commande électrique, veuillez éteindre l'appareil pour les opérations d'entretien.

37. Veuillez éliminer le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage utilisés dans l'appareil conformément aux réglementations locales.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Numéro de modèle : KUB12

Tension : 220-240V/50Hz

Consommation électrique : 120 W

Production journalière de glace : 12kg/24 heures

Capacité de stockage de glace : 0.9L

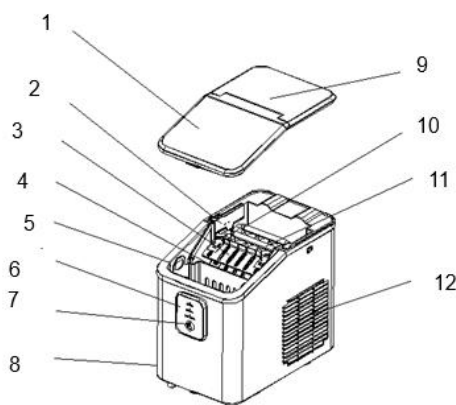
Capacité du réservoir d'eau : 0,8L

Réfrigération par compression : 220-240V/50Hz

Agent de refroidissement : Réfrigérant écologique R600a

Consommation électrique en mode arrêt : 0,14 W

DESCRIPTION



1	Couvercle transparent	7	Bouton
2	Interrupteurs	8	Corps
3	Grattoir à glace	9	Couvercle supérieur
4	Bac de récupération des glaçons	10	Plateau d'égouttage
5	Réservoir d'eau	11	Évaporateur
6	Panneau de contrôle	12	Ventila

CARACTÉRISTIQUES

- Fabrication rapide de glace
- Demande lorsque la glace est pleine et que l'eau est insuffisante
- Glace à bulles
- Fonction de nettoyage
- 8 pièces de glace peuvent être préparées en 9 minutes

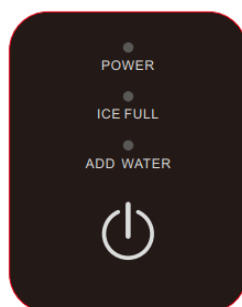
WARNING

1. Pendant le transport, n'inclinez pas la machine à plus de 45 degrés et ne la faites pas reculer. Cela pourrait endommager le compresseur et le système d'étanchéité.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, vérifiez soigneusement l'appareil et assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation et la prise sont normaux.
3. La machine doit être placée sur une surface plane. Pour assurer une ventilation suffisante, la distance entre l'arrière de la machine à glaçons et le mur doit être d'au moins 150 mm, et la machine doit être éloignée du four, du radiateur ou de toute autre source de chaleur.
4. Avant d'utiliser la machine pour la première fois, placez-la et laissez le couvercle transparent ouvert pendant au moins deux heures.
5. Assurez-vous que la tension du domicile correspond à la tension indiquée par la machine.

6. Ne pas utiliser de produits chimiques, de liquides acides ou alcalins pour fabriquer de la glace.

7. l'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE CONTRÔLE



POWER : Voyant de fabrication de glace

PLEIN DE GLACE : témoin lumineux de plein de glace

ADD WATER : témoin lumineux de manque d'eau

START/ PAUSE : Touche START/PAUSE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Étape 1

Ouvrez le couvercle, retirez le bac de récupération des glaçons et versez de l'eau dans le réservoir.

Remarque : le réservoir comporte un repère MAX. L'eau ne doit pas dépasser la marque MAX. Si l'eau dépasse le repère MAX, vous devez ouvrir le bouchon de vidange inférieur, évacuer l'excédent d'eau et le recouvrir d'un couvercle transparent.

Étape 2

Branchez l'appareil, appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer la machine.

1. Les trois cycles utilisés pour la première fois, la glace produite est petite et irrégulière.

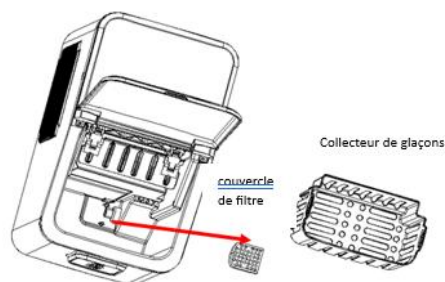
2. Lorsque le bac de récupération des glaçons est plein, retirez immédiatement les glaçons, ne laissez pas les glaçons déborder du bac de récupération des glaçons.

3. Le voyant ADD WATER (Ajouter de l'eau) reste allumé en cas de manque d'eau. Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau MAX, appuyez brièvement sur le bouton Start/Pause pour revenir en mode veille, puis redémarrez la fabrication de glaçons.

4. Appuyez longuement sur le bouton Start/Pause pour passer en mode autonettoyage en mode veille. Les trois voyants clignotent alternativement.

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'UTILISATION

1. Nettoyez fréquemment le revêtement intérieur, le bac de récupération des glaçons, le réservoir d'eau et le grattoir à glaçons. Lors du nettoyage, débranchez l'appareil et retirez les glaçons. Utilisez une solution diluée d'eau et de vinaigre pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la machine à glaçons. Rincez soigneusement avant d'utiliser l'appareil.
2. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée ne soient pas obstruées. N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
3. Réutiliser la machine après une période d'inactivité, il se peut qu'elle ne soit pas en mesure de pomper suffisamment d'eau en raison d'un blocage d'air. Dans ce cas, l'indicateur de manque d'eau s'affiche, il suffit de réappuyer sur la touche START/PAUSE pour redémarrer la machine à glaçons.
4. Pour garantir la propreté de la glace, veuillez changer l'eau du réservoir au moins une fois par jour. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, videz l'eau et nettoyez-la.
5. Si le compresseur ne fonctionne pas en raison d'un manque d'eau, de glace pleine ou d'une panne de courant, il attendra 3 minutes avant de se remettre en marche.
6. Il faut toujours utiliser de l'eau potable avant de commencer à produire de la glace, que ce soit lors de l'installation initiale ou après une longue période d'arrêt.
7. En fonction de l'utilisation réelle de la machine, la grille filtrante du réservoir d'eau doit être régulièrement nettoyée après démontage afin d'éviter que l'entrée d'eau ne soit bloquée par des incrustations de calcaire. Comme le montre la figure ci-dessous. Retirez le bac de récupération des glaçons et le couvercle du filtre du réservoir d'eau, nettoyez le couvercle du filtre avec de l'eau propre à l'aide d'une brosse, puis remettez-le en place.



DÉPANNAGE

1. Veuillez noter que si une panne de courant se produit en raison d'un débranchement du cordon d'alimentation ou si le bouton d'alimentation a été enfoncé pendant un cycle de fabrication de glace, de petits morceaux de glace peuvent se former et se loger dans le grattoir, provoquant son blocage. Dans ce cas, les copeaux de glace peuvent être retirés en débranchant le cordon d'alimentation et en poussant doucement le racleur vers l'arrière de l'appareil, en retirant les copeaux de glace et en redémarrant l'appareil.
2. Vérifiez si le réservoir d'eau est plat lorsque la pelle à glace ne peut pas déplacer la glace vers le bac de récupération des glaçons. Si ce n'est pas le cas, poussez doucement la pelle à glace avec le doigt, puis appuyez sur le bouton START/PAUSE pour redémarrer.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS PROPOSÉES
Le compresseur fonctionne anormalement avec un bruit de bourdonnement	La tension est inférieure à recommandé	Arrêter la machine à glaçons et ne pas la redémarrer tant que la tension n'est pas normale.
Le témoin de manque d'eau est allumé	1. il n'y a pas d'eau 2. la pompe est pleine d'air	1. ajouter de l'eau jusqu'à ce qu'il atteigne la position MAX 2. appuyez sur la touche START/PAUSE pour redémarrer la machine
Les voyants du panneau de contrôle ne sont pas allumés	Fusible grillé/pas de courant	Remplacer le fusible / Mettre l'appareil sous tension
La glace fabriquée est trop grande et les morceaux collent les uns aux autres.	2. Glace des cycles précédents laissée dans le bac à eau	1. Retirer la glace sous l'état de veille
Le processus de fabrication de la glace était correct, mais aucune glace n'en est sortie	4. Le compresseur ne contient pas de fluide frigorigène 5. Compresseur endommagé 6. Moteur du ventilateur endommagé	Appeler le service d'assistance téléphonique

Tous les voyants clignotent en même temps.	1. La boîte à eau est bloquée par de la glace. 2. Le moteur est coincé, ou le moteur tombe, ou le moteur est endommagé. 3. Micro-interrupteur endommagé	1. Retirer la glace sous le grattoir, rebrancher l'appareil et appuyer sur la touche START/PAUSE. Après 3 minutes, la machine redémarre automatiquement. 2. Appeler le service d'assistance téléphonique
La machine a fonctionné, mais l'eau s'est réchauffée	Solénoïde en panne	Remplacer l'électrovanne
Lorsque la glace est pleine, l'appareil n'affiche pas l'icône de glace pleine.	3. Capteur de glace plein endommagé 4. Interférence de la lumière solaire	4. Remplacer le capteur de remplissage de glace 5. Fabrication de glace à l'intérieur 6. Appeler le service d'assistance téléphonique

WARNING

6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
7. De l'eau potable ou des boissons doivent être utilisées pour faire de la glace.
8. Il est normal que la surface du compresseur et du condenseur atteigne des températures comprises entre 70°C et 90°C pendant le fonctionnement et les zones environnantes peuvent être très chaudes.
9. En raison de la congélation rapide, les glaçons peuvent être opaques. Il s'agit d'air piégé dans l'eau qui n'affecte ni la qualité ni le goût de la glace.
10. Ne pas immerger la machine dans l'eau.

GARANTIE

La période de garantie de nos produits est de 2 ans.

Si vous avez des problèmes ou des questions, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aide, à nos conseils de dépannage, à nos FAQ et à nos manuels d'utilisation sur notre site de service : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous pouvez accéder à toute l'assistance en ligne disponible, conçue pour répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou problème, cliquez sur "La réponse a-t-elle résolu votre problème ? Vous serez alors dirigé vers le formulaire de demande d'assistance à la clientèle, que vous pourrez remplir pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre toutes les défaillances survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conformément à l'usage et aux spécifications du manuel de l'utilisateur.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport lors de l'expédition du produit par le propriétaire. Elle ne couvre pas non plus l'usure normale du produit, ni l'entretien ou le remplacement des pièces consommables.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

- Accessoires et pièces d'usure (*).
- Entretien normal de l'appareil.
- Toutes les pannes résultant d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des recommandations en matière d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil, ainsi que de l'utilisation d'accessoires inadaptés.
- Dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel ayant été démonté, même partiellement, par des personnes autres que celles autorisées à le faire (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait manquant, détérioré ou illisible et ne permettrait pas son identification.
- Les produits faisant l'objet d'une location, d'une démonstration ou d'une exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil, appelées pièces d'usure ou consommables, se détériorent avec le temps et la fréquence d'utilisation de votre appareil. Cette usure est normale mais peut être accentuée par de mauvaises conditions d'utilisation ou d'entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus de la garantie. Ils ne peuvent être ni échangés ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être achetés directement sur notre site web : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :

 Ne jetez pas ce produit comme il l'a été avec d'autres produits ménagers. Il existe une séparation de ce déchet en communautés, vous devrez vous informer auprès des autorités locales des lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ici indique que les équipements électriques et électroniques doivent être choisis avec soin, une poubelle à roulettes est marquée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUSTCH

WICHTIGE HINWEISE

Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, sollten Sie immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen treffen, um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages und/oder von Verletzungen zu verringern:

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen.
2. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Eiskwürfelbereiter sorgfältig, um sicherzustellen, dass er sich in einem guten Zustand befindet und keine Schäden am Eiskwürfelbereiter oder am Netzkabel und Stecker vorhanden sind.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
4. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
6. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
7. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
8. Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages und/oder von Verletzungen im Falle eines Missbrauchs zu vermeiden.

9. Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Anlage übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an
10. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
11. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es offensichtliche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
12. Bitte bewahren Sie dieses Dokument auf und geben Sie es dem zukünftigen Besitzer im Falle einer Weitergabe Ihres Geräts
13. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
14. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen.
15. Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
 - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen.
 - Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.
16. -Warnung: Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
-Warnung: Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen.

-Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

-Warnung: Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.

-Warnung: Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.

- Achtung! Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

- Achtung! Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

- Achtung! Entsorgen Sie das Gerät nur bei einer autorisierten Entsorgungsstelle. Nicht den Flammen aussetzen.

- Achtung: nur mit Trinkwasser füllen.

- Achtung! Nur an die Trinkwasserversorgung anschließen.

17 Das Kältemittel (R600a) ist entzündlich.

Vorsicht: Brandgefahr / Entzündliche Stoffe

Im Kältemittelkreislauf des Geräts befindet sich das Kältemittel Isobuten (R600a), ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts darauf, dass keines der Bauteile des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird.

Sollte der Kältemittelkreislauf beschädigt sein:

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
- Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.

Bevor Sie den Eisbereiter zum ersten Mal benutzen, warten Sie bitte 2 Stunden, nachdem Sie ihn aufgestellt haben, und lassen Sie den durchsichtigen Deckel mindestens 2 Stunden lang offen.

19. reines Wasser darf für dieses Gerät nicht verwendet werden, es wird Quellwasser empfohlen.

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Spannungsbereich übereinstimmt und dass die Erdung der Steckdose in gutem Zustand ist.

Stellen Sie dieses Produkt nicht auf den Kopf und neigen Sie es nicht über einen Winkel von 45° hinaus.

Um sich vor der Gefahr eines elektrischen Schlages zu schützen, dürfen Sie das Kabel, den Stecker und die Belüftung nicht mit Wasser übergießen und das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung den Netzstecker.

24. Halten Sie das Gerät 15 cm von anderen Gegenständen entfernt, um eine gute Wärmeabgabe zu gewährleisten.

25 Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

26. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Arbeitsfläche.

27. flexibel oder auf einem mit einem Tischtuch bedeckten Schreibtisch.

Vergewissern Sie sich, dass es auf einer harten Oberfläche funktioniert.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flammen, Kochplatten oder Öfen.

Schalten Sie den Netzschalter nicht zu häufig ein (mindestens 5 Minuten Pause), um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

31. nicht im Freien verwenden.

32. niemals mit Scheuerpulver oder harten Werkzeugen reinigen.

33 Um eine Verunreinigung der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.

- Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

- Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

34 Bezüglich der Informationen zur Verwendung des Geräts wird auf die folgenden Absätze verwiesen.

35. dass Bauteile durch gleichartige Bauteile ersetzt werden und dass die Wartung von werkseitig autorisiertem Servicepersonal durchgeführt wird, um das Risiko einer möglichen Entzündung durch falsche Teile oder unsachgemäße Wartung zu minimieren.

Wenn das Wartungspersonal während der Wartungsarbeiten das Metallgehäuse des Motors bzw. die Abdeckung des Schaltkastens berühren kann, schalten Sie das Gerät für die Wartungsarbeiten bitte aus.

Bitte entsorgen Sie das im Gerät verwendete entflammbare Kältemittel und Blähgas entsprechend den örtlichen Vorschriften.

SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nummer: KUB12

Spannung: 220-240V/50Hz

Leistungsaufnahme: 120 W

Tägliche Eisleistung: 12kg/24 Stunden

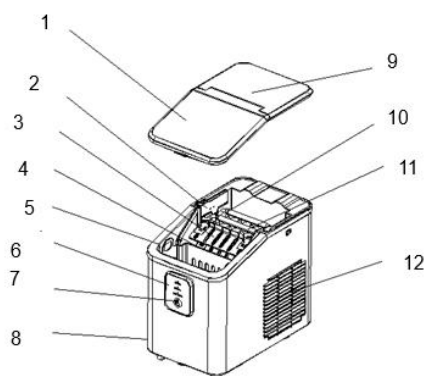
Eisspeicherkapazität: 0,9 l

Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 0,8 l

Kompressionskälteanlage: 220-240V/50Hz : R600a umweltfreundliches Kältemittel

Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: 0,14 W

BESCHREIBUNG



1	Transparenter Deckel	7	Schaltfläche
2	Unterstützung von Mikroschaltern	8	Gehäuse
3	Eiskratzer	9	Oberer Deckel
4	Eisauffangschale	10	Tropfschale
5	Wassertank	11	Bullet-Verdampfer
6	Bedienfeld	12	Entlüftungsöffnungen

FEATURE

- Schnelle Eisherstellung
- Aufforderung, wenn das Eis voll ist und das Wasser nicht ausreicht
- Kugeln aus Eis
- Reinigungsfunktion
- 8 Stück Eis können in neun Minuten hergestellt werden

WARNING

1. Kippen Sie die Maschine während des Transports nicht um mehr als 45 Grad und fahren Sie die Maschine nicht rückwärts. Dadurch können der Kompressor und das Dichtungssystem beschädigt werden.

2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, überprüfen Sie das Gerät sorgfältig und stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel und der Stecker in Ordnung sind.

3. Die Maschine sollte auf einer ebenen Fläche stehen. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, sollte der Abstand zwischen der Rückseite des Eisbereiters und der Wand mindestens 150 mm betragen und nicht in der Nähe eines Ofens, Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle liegen.

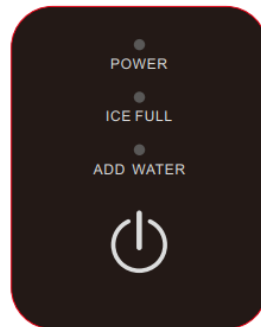
4. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, stellen Sie es auf und lassen Sie die transparente Abdeckung mindestens zwei Stunden lang geöffnet.

5. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der von der Maschine angezeigten Spannung übereinstimmt.

6. Verwenden Sie keine Chemikalien, säurehaltige oder alkalische Flüssigkeiten zur Eisherstellung.

7. das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

BEDIENUNG DES BEDIENFELDS



POWER: Kontrollleuchte für die Eisbereitung

ICE FULL: Anzeigeleuchte für volles Eis

WASSER HINZUFÜGEN: Wassermangel-Kontrollleuchte

START/ PAUSE : START/PAUSE-Taste

BETRIEBSANLEITUNG

Schritt 1

Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie die Eisauffangschale heraus und füllen Sie Wasser in den Behälter.

Hinweis: Im Behälter befindet sich eine Maximalmarkierung MAX. Das Wasser sollte die MAX-Marke nicht überschreiten. Wenn das Wasser die Maximalmarkierung MAX überschreitet, müssen Sie den unteren Ablassstopfen öffnen, das überschüssige Wasser ablassen und mit einer transparenten Abdeckung abdecken.

Schritt 2

Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Sie die START/STOP-Taste, um das Gerät zu starten.

1. Die drei Zyklen zum ersten Mal verwendet, ist das Eis produziert klein und unregelmäßig.

2. Wenn die Eisauffangschale voll ist, nehmen Sie das Eis bitte sofort heraus, lassen Sie das Eis nicht über die Eisauffangschale laufen.

3. Die Anzeige „WASSER NACHFÜLLEN“ leuchtet immer, wenn zu wenig Wasser vorhanden ist. Füllen Sie in diesem Fall Wasser bis zur MAX-Markierung nach,

drücken Sie kurz die Start-/Pause-Taste, um in den Standby-Modus zurückzukehren, und starten Sie dann die Eiskwürfelherstellung erneut.

4. Halten Sie die Start-/Pause-Taste gedrückt, um im Standby-Modus den Selbstreinigungsmodus zu aktivieren. Die drei Anzeigen blinken abwechselnd.

REINIGUNG & GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Reinigen Sie die Innenauskleidung, die Eisauffangschale, den Wassertank und den Eisschaber regelmäßig. Ziehen Sie beim Reinigen den Netzstecker und entfernen Sie die Eiskwürfel. Verwenden Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig, um die Innen- und Außenflächen des Eiskbereiters zu reinigen. Vor dem Gebrauch gründlich abspülen.

2. Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

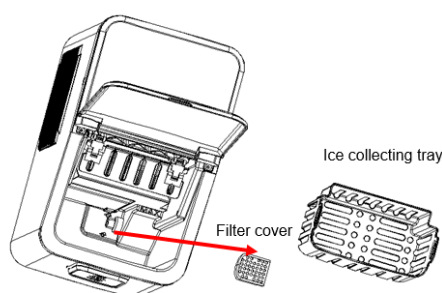
3. Wenn Sie die Maschine nach einer gewissen Zeit im Leerlauf wieder verwenden, kann es sein, dass sie wegen einer Luftblockade nicht genug Wasser hochpumpen kann. In diesem Fall wird das Symbol für Wassermangel angezeigt. Drücken Sie einfach erneut die Taste START/PAUSE, um die Eiskmaschine neu zu starten.

4. Um die Sauberkeit des Eises zu gewährleisten, wechseln Sie bitte das Wasser für den Wassertank mindestens einmal am Tag. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie bitte das Wasser ab und reinigen Sie es.

5. Wenn der Kompressor aufgrund von Wassermangel, vollem Eis oder Stromausfall nicht funktioniert, startet er mit einer Verzögerung von 3 Minuten, nachdem er neu gestartet wurde.

6. Verwenden Sie immer genießbares Wasser, bevor Sie mit der Eisproduktion beginnen, entweder bei der Erstinstallation oder nach einer längeren Stillstandszeit.

7. Je nach der tatsächlichen Verwendung der Maschine muss das Filtersieb im Wassertank nach der Demontage regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass der Wasserzulauf durch Verkrustungen blockiert wird. Wie in der Abbildung unten dargestellt. Nehmen Sie die Eisauffangschale und die Filterabdeckung nacheinander aus dem Wassertank heraus, reinigen Sie die Filterabdeckung mit sauberem Wasser und einer Bürste und setzen Sie sie dann wieder ein.



FEHLERSUCHE

1. Bitte beachten Sie, dass sich bei einem Stromausfall durch Abziehen des Netzkabels oder durch Drücken der Einschalttaste während eines Eisbereitungszyklus kleine Eissplitter bilden können, die sich am Abstreifer festsetzen und diesen blockieren. In diesem Fall können Sie die Eissplitter entfernen, indem Sie das Netzkabel abziehen, den Schaber vorsichtig nach hinten schieben, die Eissplitter entfernen und dann das Gerät neu starten.

2. Wenn der Eisschaber das Eis nicht in die Eisauffangschale befördern kann, prüfen Sie bitte, ob der Wasserbehälter flach ist. Ist dies nicht der Fall, drücken Sie die Eisschaufel vorsichtig mit dem Finger und drücken Sie dann die Taste START/PAUSE, um das Gerät neu zu starten.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNGSVORSCHLÄGE
Der Kompressor arbeitet abnormal mit einem surrenden Geräusch	Die Spannung ist niedriger als empfohlen	Schalten Sie die Eismaschine aus und schalten Sie sie erst wieder ein, wenn die Spannung normal ist.
Die Wassermangelanzeige leuchtet	1. es gibt kein Wasser 2. die Pumpe ist mit Luft gefüllt	1. etwas Wasser hinzufügen, bis es die MAX-Position erreicht 2. die Taste START/PAUSE drücken, um die Maschine neu zu starten
Die Anzeigeleuchten am Bedienfeld leuchten nicht	Durchgebrannte Sicherung/kein Strom	Sicherung auswechseln / Strom einschalten

Das hergestellte Eis ist zu groß und die Stücke kleben zusammen.	3. In der Wasserschale verbliebenes Eis von früheren Zyklen	1. Nehmen Sie das Eis unter dem Standby-Zustand heraus
Der Prozess der Eisherstellung war korrekt, aber es kam kein Eis heraus	7. Der Kompressor hat kein Kältemittel 8. Kompressor beschädigt 9. Lüftermotor beschädigt	Rufen Sie die Service-Hotline an
Alle Kontrollleuchten blinken gleichzeitig.	1. Der Wasserkasten ist durch Eis blockiert. 2. Der Motor klemmt, oder der Motor fällt ab, oder der Motor ist beschädigt 3. Mikroschalter beschädigt	1. Nehmen Sie das Eis unter dem Eisschaber heraus, schließen Sie das Gerät wieder an und drücken Sie die Taste START/PAUSE. Nach 3 Minuten wird das Gerät automatisch wieder gestartet. 2. Rufen Sie die Service-Hotline an
Die Maschine hat funktioniert, aber das Wasser hat sich erwärmt	Magnetspule defekt	Das Magnetventil auswechseln
Wenn das Eis voll ist, zeigt das Gerät nicht das Symbol für volles Eis an.	5. Eisvollsensor beschädigt 6. Störung des Sonnenlichts	7. Ersetzen Sie den Eisfüllsensor 8. Eisherstellung im Haus 9. Rufen Sie die Service-Hotline an

WARNING

1. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
2. Zur Herstellung von Eis müssen trinkbares Wasser oder Getränke verwendet werden.
3. Es ist normal, dass die Oberfläche des Verdichters und des Verflüssigers während des Betriebs Temperaturen zwischen 70°C und 90°C erreicht und die umliegenden Bereiche sehr heiß sein können.
4. Aufgrund des schnellen Gefrierens können die Eiswürfel undurchsichtig sein. Dies ist ein Lufteinschluss im Wasser und beeinträchtigt weder die Qualität noch den Geschmack des Eises.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.

Wenn Sie Probleme oder Fragen haben, können Sie unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, häufig gestellte Fragen (FAQ) und Benutzerhandbücher ganz einfach auf unserer Service-Website aufrufen: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, können Sie auf den gesamten verfügbaren Online-Support zugreifen, der speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Dadurch werden Sie zum Formular für die Anfrage an den Kundendienst weitergeleitet, das Sie ausfüllen können, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Fehler ab, die bei normalem Gebrauch in Übereinstimmung mit dem Gebrauch und den Spezifikationen in der Bedienungsanleitung auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Verpackungs- oder Transportprobleme beim Versand des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Normale Wartung des Geräts.
- Alle Ausfälle, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der Stromversorgungsempfehlungen, schlechte Einsatzbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Missbrauch des Geräts sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör zurückzuführen sind.
- Schäden äußeren Ursprungs: Brand, Wasserschaden, Überspannung usw.
- Jedes Gerät, das von Personen, die nicht dazu befugt sind (insbesondere vom Benutzer), auch nur teilweise demontiert wurde.
- Die Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, so dass ihre Identifizierung nicht möglich ist.
- Die Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden sollen.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, so genannte Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien, nutzen sich mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts ab. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch schlechte Gebrauchs- oder Wartungsbedingungen Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Es kann weder umgetauscht noch zurückerstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website erworben werden: <https://sav.hkoenig.com/>.

UMWELT

VORSICHT :

 Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Es gibt eine Trennung dieses Abfallprodukts in Gemeinden, Sie müssen Ihre örtlichen Behörden über die Orte  informieren, an denen Sie dieses Produkt zurückgeben können. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und deshalb recycelt werden sollten. Das Symbol hier zeigt an, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig ausgewählt werden sollten, ein Abfallcontainer auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, Frankreich

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Als u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of letsel te beperken:

1. Lees alle instructies voor gebruik.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer zorgvuldig of de ijsmaker in goede staat is en of er geen schade is aan de ijsmaker of het netsnoer en de stekker.
3. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
5. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud, mits ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
6. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan van een volwassene.
7. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
8. Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel bij verkeerd gebruik te voorkomen.
9. Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de hoofdspanning van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

10. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
11. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er duidelijke tekenen van schade zichtbaar zijn of als het lekt.
12. Houd dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat
13. Gebruik dit apparaat niet als het een beschadigd snoer of een beschadigde stekker heeft, als het niet goed werkt of als het beschadigd is of gevallen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
14. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afstandsbedieningssysteem
15. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - bed & breakfast-achtige omgevingen.
 - catering en soortgelijke niet-retailtoepassingen.
16. -Waarschuwing: Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.
-Waarschuwing: Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstructies.
-Waarschuwing: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
-Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit niet.
-Waarschuwing: Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagvakken van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Waarschuwing: Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.

- Waarschuwing: Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Waarschuwing: Wanneer u het apparaat weggooit, doe dit dan alleen bij een erkende afvalverwerker. Niet blootstellen aan vlammen.
- Waarschuwing: alleen met drinkbaar water vullen.
- Waarschuwing: Alleen aansluiten op drinkbaar water.

17.Het koelmiddel (R600a) is ontvlambaar.

Let op: brandgevaar / Brandbare materialen

In het koelmiddelcircuit van het apparaat bevindt zich het koelmiddel isobuteen (R600a), een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, dat echter wel brandbaar is. Zorg ervoor dat tijdens het transport en de installatie van het apparaat geen van de onderdelen van het koelmiddelcircuit beschadigd raakt.

Als het koelmiddelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd het openen van vlammen en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat grondig.

18.Voordat je de ijsmaker voor het eerst gebruikt, moet je 2 uur wachten nadat je hem hebt neergezet en moet je het transparante deksel minstens 2 uur openhouden.

19.Puur water is niet toegestaan op dit apparaat, bronwater wordt aanbevolen.

20.Controleer of de spanning overeenkomt met het spanningsbereik dat op het typeplaatje staat vermeld en of de aarding van het stopcontact in orde is.

21.Kantel dit product niet en hel het niet over een hoek van 45°.

22.Giet ter bescherming tegen het risico van elektrische schokken geen water op het snoer, de stekker en de ventilatie en dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

23. Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik of voordat u het apparaat schoonmaakt.
24. Houd het apparaat 15 cm van andere voorwerpen om een goede warmteafgifte te garanderen.
25. Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant.
26. Plaats het apparaat niet op een werkoppervlak.
27. flexibel of op een bureau bedekt met een tafelkleed.
28. Zorg ervoor dat het werkt op een hard oppervlak.
29. Gebruik het apparaat niet in de buurt van vlammen, hete platen of fornuizen.
30. Schakel de aan/uit-knop niet vaak in (zorg voor een interval van minstens 5 minuten) om schade aan de compressor te voorkomen.
31. Niet buitenshuis gebruiken.
32. Maak nooit schoon met schuurpoeder of harde voorwerpen.
33. Neem de volgende instructies in acht om besmetting van voedsel te voorkomen:
- Het langdurig openen van de deur kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk doen stijgen.
 - Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en toegankelijke afvoersystemen.
 - Reinig watertanks als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het watersysteem dat is aangesloten op een watervoorziening door als er 5 dagen geen water is gebruikt.
 - Als het koelapparaat lange tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
34. Raadpleeg de onderstaande paragrafen voor informatie over het gebruik van het apparaat.

35.Onderdelen moeten worden vervangen door soortgelijke onderdelen en het onderhoud moet worden uitgevoerd door bevoegd onderhoudspersoneel van de fabriek, om het risico van mogelijke ontsteking door onjuiste onderdelen of onjuist onderhoud te minimaliseren.

36.Wanneer onderhoudspersoneel tijdens onderhoudswerkzaamheden de metalen behuizing van de motor/het deksel van de elektrische regelkast kan aanraken, schakel deze dan uit voor onderhoudswerkzaamheden.

37.Voer het brandbare koelmiddel en blaasgas dat in het apparaat wordt gebruikt af volgens de plaatselijke voorschriften.

SPECIFICATIES

Modelnummer: KUB12

Spanning: 220-240V/50Hz

Stroomverbruik: 120 W

Dagelijkse ijsopbrengst: 12kg/24 uur

Opslagcapaciteit ijs: 0.9L

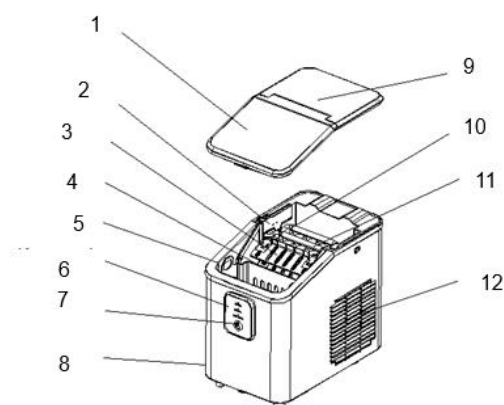
Capaciteit waterreservoir: 0,8L

Compressiekoeling: 220-240V/50Hz

Koelmiddel: R600a milieuvriendelijk koelmiddel

Stroomverbruik in uitgeschakelde modus: 0,14 W

BESCHRIJVING



1	Transparant deksel	7	Knop
2	Ondersteuning microschakelaars voor	8	Huisvesting
3	IJskrabber	9	Bovenste deksel
4	Ijsopvangbak	10	Lekbak
5	Watertank	11	Kogelverdamer
6	Bedieningspaneel	12	Ventilatieopeningen

FEATURE

- Snel ijs maken
- Waarschuwing wanneer het ijs vol is en er onvoldoende water is
- Kogelijs
- Reinigingsfunctie
- 8 stuks ijs kunnen in negen minuten worden gemaakt

WARNING

1. Kantel de machine tijdens transport niet meer dan 45 graden en draai de machine niet achteruit. Hierdoor kunnen de compressor en het afdichtingssysteem beschadigd raken.

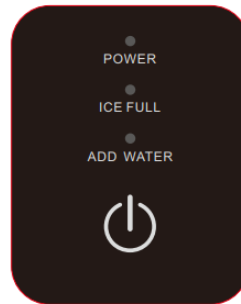
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, controleer het apparaat zorgvuldig en controleer of het apparaat, het netsnoer en de stekker in orde zijn.

3. De machine moet op een vlakke ondergrond staan. Voor voldoende ventilatie moet de afstand van de achterkant van de ijsmachine tot de muur minstens 150 mm bedragen en moet de machine uit de buurt staan van de oven, radiator of andere warmtebron.

4. Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, plaatst u het apparaat en laat u het transparante deksel minstens twee uur open.

5. Controleer of de thuisspanning overeenkomt met de spanning die het apparaat aangeeft.
6. Gebruik geen chemicaliën, zure of alkalische vloeistoffen om ijs te maken.
7. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen.

BEDIENING BEDIENINGSPANEEL



POWER: Controlelampje ijsbereiding

ICE FULL: indicatielampje ijs vol

WATER TOEVOEGEN: indicatielampje watertekort

START/PAUZE : Knop START/PAUZE

GEBRUIKSAANWIJZING

Stap 1

Open het deksel, haal de ijsopvangbak eruit en voeg water toe aan het reservoir.

Opmerking: Er is een maximummarkering MAX in het reservoir. Het water mag de MAX-markering niet overschrijden. Als het water de maximummarkering MAX overschrijdt, moet u de onderste aftapplug openen, het overtollige water laten weglopen en afdekken met een doorzichtig deksel.

Stap 2

Steek de stekker in het stopcontact en druk op de START/STOP-knop om de machine te starten.

1. De drie cycli die voor het eerst worden gebruikt, produceren klein en onregelmatig ijs.
2. Als de ijsopvangbak vol is, haal het ijs er dan onmiddellijk uit en laat het ijs niet overlopen in de ijsopvangbak.
3. Het lampje WATER TOEVOEGEN brandt altijd wanneer er een watertekort is, voeg op dat moment water toe tot de MAX waterniveau-lijn, druk kort op de

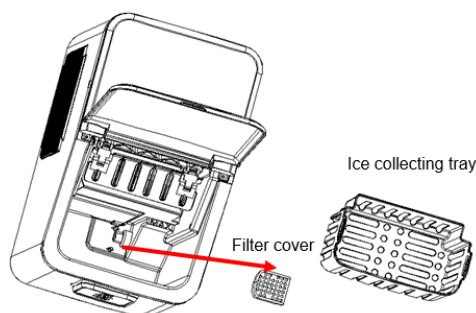
start/pauzeknop om terug te keren naar stand-by en start dan opnieuw met het maken van ijs.

4. 4. Druk lang op de start/pauzeknop om de zelfreinigingsmodus te activeren in stand-by, de drie lampjes knipperen afwisselend.

RICHTLIJNEN VOOR REINIGING EN GEBRUIK

1. Maak de binnenvoering, de ijsopvangbak, het waterreservoir en de ijskrabber regelmatig schoon. Haal tijdens het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en verwijder de ijsblokjes. Gebruik een verdunde oplossing van water en azijn om de binnen- en buitenkant van de ijsmaker schoon te maken. Spoel grondig af voor gebruik.
2. Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur vrij van obstructies. Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve de door de fabrikant aanbevolen middelen.
3. Als de machine een tijdje niet gebruikt is, kan het zijn dat hij niet genoeg water omhoog kan pompen vanwege een luchtblokkade. In dit geval wordt het watertekortsymbool weergegeven. Druk op de START/PAUSE-toets om de ijsmaker opnieuw te starten.
4. Ververs het water in het waterreservoir minstens één keer per dag om ervoor te zorgen dat het ijs schoon blijft. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laat het water dan weglopen en maak het schoon.
5. Als de compressor niet werkt door gebrek aan water, ijs vol of stroomuitval, zal hij na het herstarten 3 minuten wachten om op te starten.
6. Gebruik altijd eetbaar water voordat u de ijsproductie start, hetzij bij de eerste installatie of na een lange periode van uitschakeling.
7. Afhankelijk van het werkelijke gebruik van de machine moet het filterzeef in het waterreservoir na demontage regelmatig worden

gereinigd om te voorkomen dat de watertoevoer wordt geblokkeerd door korstvorming. Zoals aangegeven op de onderstaande afbeelding. Neem achtereenvolgens de ijsopvangschaal en het filterdeksel uit het waterreservoir, reinig het filterdeksel met schoon water met een borstel en plaats het terug.



PROBLEEMOPLOSSING

1. Let op: als er een stroomstoring optreedt doordat het netsnoer losgekoppeld is, of als de aan/uit-knop ingedrukt is tijdens een ijsbereidingscyclus, kunnen er kleine ijssplinters gevormd worden die in de schraper vast komen te zitten, waardoor deze vastloopt. Als dit gebeurt, kunnen de ijsschaafjes worden verwijderd door het netsnoer los te koppelen en de schraper voorzichtig naar de achterkant van de kast te duwen en de ijsschaafjes te verwijderen.
2. Controleer of het waterreservoir vlak is wanneer de ijskrabber het ijs niet naar de ijsopvangbak kan verplaatsen. Als dit niet het geval is, duw dan voorzichtig met uw vinger op de ijsschep en druk vervolgens op de knop START/PAUZE om het apparaat opnieuw te starten.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	VOORGESTELDE OPLOSSINGEN
De compressor werkt abnormaal met een zoemend geluid	De spanning is lager dan aanbevolen	Stop de ijsmaker en start deze pas weer op als de spanning normaal is.
Indicatorlampje watertekort brandt	1.Er is geen water 2.De pomp zit vol lucht	1.Voeg wat water toe totdat het de MAX-stand bereikt 2.Druk op de knop START/PAUZE om de machine opnieuw te starten.
Indicatielampjes op bedieningspaneel branden niet	Doorgebrande zekering/geen stroom	Zekering vervangen / Stroom inschakelen
Het ijs is te groot en de stukken plakken aan elkaar.	4. IJs van vorige cycli achtergebleven in de waterbak	1. Verwijder het ijs onder de stand-bystand

Het maken van ijs ging goed, maar er kwam geen ijs uit	10. De compressor heeft geen koelmiddel 11. Compressor beschadigd 12. Ventilatormotor beschadigd	Bel de servicehotline
Alle indicatorlampjes knipperen tegelijkertijd.	1. De waterbox is geblokkeerd door ijs. 2. De motor zit vast, of de motor valt eraf, of de motor is beschadigd 3. Microschakelaar beschadigd	1. Verwijder het ijs onder de ijskrabber, steek de stekker weer in het stopcontact en druk op de START/PAUZE-knop. Na 3 minuten start het apparaat automatisch opnieuw. 2. Bel de servicehotline
De machine heeft gewerkt, maar het water is warm geworden	Magneetklep kapot	Vervang het magneetventiel
Als het ijs vol is, geeft de machine het pictogram ijs vol niet weer.	7. Ijs volle sensor beschadigd 8. Interferentie van zonlicht	10. Vervang de sensor voor vol ijs 11. Binnen ijs maken 12. Bel de servicehotline

WARNING

11. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
12. Voor het maken van ijs moet drinkbaar water of drank worden gebruikt.
13. Het is normaal dat het oppervlak van de compressor en condensor tijdens bedrijf temperaturen tussen 70°C en 90°C bereikt en de omliggende gebieden kunnen erg heet zijn.
14. Door het snelle bevriezen kunnen ijsblokjes ondoorzichtig worden. Dit is lucht die in het water gevangen zit en heeft geen invloed op de kwaliteit of smaak van het ijs.
15. Dompel het apparaat niet onder in water.

GARANTIE

De garantieperiode voor onze producten is 2 jaar.

Als je problemen of vragen hebt, kun je gemakkelijk toegang krijgen tot onze helppagina's, tips voor het oplossen van problemen, veelgestelde vragen en gebruikershandleidingen op onze servicesite: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van je apparaat in de zoekbalk te typen, krijg je toegang tot alle beschikbare online ondersteuning, ontworpen om zo goed mogelijk aan je behoeften te voldoen.

Als je nog steeds geen antwoord op je vraag of probleem kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord je probleem opgelost?". Dit leidt je naar het aanvraagformulier voor klantenondersteuning, dat je kunt invullen om je verzoek te valideren en hulp te krijgen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle storingen die optreden bij normaal gebruik, in overeenstemming met het gebruik en de specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie is niet van toepassing op verpakkings- of transportproblemen tijdens verzending van het product door de eigenaar. Ook normale slijtage van het product, onderhoud of vervanging van verbruiksartikelen vallen niet onder de garantie.

UITSLUITING VAN GARANTIE

- Accessoires en slijtageonderdelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle storingen die het gevolg zijn van onjuist gebruik (schokken, niet-naleving van de aanbevelingen voor de voeding, slechte gebruiksomstandigheden, enz.), onvoldoende onderhoud of verkeerd gebruik van het apparaat, evenals het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van externe oorsprong: brand, waterschade, stroompiek, enz.
- Apparatuur die gedemonteerd is, zelfs gedeeltelijk, door personen die daartoe niet bevoegd zijn (met name de gebruiker).
- De producten waarvan het serienummer ontbreekt, verslechterd of onleesbaar is, waardoor identificatie niet mogelijk is.
- De producten die worden verhuurd, gedemonstreerd of tentoongesteld.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, slijtageonderdelen of verbruiksartikelen genoemd, verslechteren met de tijd en de frequentie van het gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan worden geaccentueerd door slechte gebruiks- of onderhoudsomstandigheden van uw apparaat. Deze onderdelen vallen daarom niet onder de garantie.

De bij het apparaat geleverde accessoires zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet worden geruild of terugbetaald. Sommige accessoires kunnen echter rechtstreeks via onze website worden gekocht: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

LET OP :



Gooi dit product niet weg zoals dat met andere huishoudelijke producten is gebeurd. Er is een scheiding van dit afvalproduct in gemeenschappen, u moet uw lokale autoriteiten informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen, een afvalcontainer op wieltjes is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, Frankrijk

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

AVISOS IMPORTANTES

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo.
2. Retire todo el material de embalaje y compruebe cuidadosamente su máquina de hielo para asegurarse de que está en buenas condiciones y de que no hay daños en la máquina de hielo ni en el cable de alimentación y el enchufe.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
4. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
5. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que estén supervisados y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.
6. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años y estén supervisados por un adulto.
7. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
8. Al utilizar equipos eléctricos, deben tomarse siempre precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
9. Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje principal de su instalación. En caso contrario, póngase en contacto con su distribuidor y no conecte la unidad.

10. Nunca deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
11. El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos evidentes de deterioro () o si tiene fugas.
12. Conserve este documento a mano y entrégueselo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
13. No utilice este aparato si tiene el cable o el enchufe dañados, si no funciona correctamente o si se ha dañado o caído. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
14. El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
15. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas y por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos tipo bed and breakfast.
 - restauración y aplicaciones no comerciales similares.
16. -Advertencia: No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
-Advertencia: Mantenga las aberturas de ventilación, en el recinto del aparato o en la estructura empotrada, libres de obstrucciones.

-Advertencia: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.

-Advertencia: No dañe el circuito de refrigerante.

-Advertencia: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Atención: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni se dañe.

- Advertencia: No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.

- Advertencia: Cuando vaya a deshacerse del aparato, hágalo únicamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No exponer al fuego.

- Advertencia: Llenar sólo con agua potable.

- Advertencia: Conectar únicamente al suministro de agua potable.

17.El refrigerante (R600a) es inflamable.

Precaución: riesgo de incendio / Materiales inflamables

En el circuito de refrigerante del aparato se encuentra el refrigerante isobuteno (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, que sin embargo es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito refrigerante resulte dañado.

Si se daña el circuito de refrigerante:

- Evitar la apertura de llamas y fuentes de ignición.
- Ventile a fondo la habitación en la que esté situado el aparato.

18.Antes de utilizar la máquina de hielo por primera vez, espere 2 horas después de colocarla y mantenga la tapa transparente abierta durante al menos 2 horas.

19.No se permite el uso de agua pura en esta unidad, se recomienda agua de manantial.

20.Asegúrese de que el voltaje cumple con el rango de voltaje indicado en la etiqueta de características y asegúrese de que la toma de tierra está en buenas condiciones.

21.No voltee este producto ni lo incline por encima de un ángulo de 45°.

22. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no vierta agua sobre el cable, el enchufe y la ventilación, ni sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

23. Desenchufe el aparato después de usarlo o antes de limpiarlo.

24. Mantenga el aparato a 15 cm de otros objetos para asegurar una buena evacuación del calor.

25. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.

26. No coloque la unidad sobre una superficie de trabajo.

27. flexible o sobre un escritorio cubierto con un mantel.

28. Asegúrate de que funciona sobre una superficie dura.

29. No utilice el aparato cerca de llamas, placas calientes o estufas.

30. No encienda el botón de encendido con frecuencia (asegúrese de que el intervalo sea de al menos 5 minutos) para evitar daños en el compresor.

31. No utilizar al aire libre.

32. Nunca limpie con estropajos o utensilios duros.

33. Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:

- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.

- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

- Limpiar los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 h; purgar el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.

- Si el aparato frigorífico se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la

puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.

34.En cuanto a la información relativa al uso del aparato, consulte los párrafos siguientes.

35.Las partes componentes deben ser reemplazadas por componentes similares y el mantenimiento debe ser realizado por personal de servicio autorizado por la fábrica, para minimizar el riesgo de posible ignición debido a piezas incorrectas o servicio inadecuado.

36.Cuando el personal de servicio durante las operaciones de servicio, si es posible tocar la cubierta metálica del motor / cubierta de la caja de control eléctrico, por favor apague para las operaciones de servicio.

37.Deseche el refrigerante inflamable y el gas de soplado utilizados en el aparato de acuerdo con la normativa local.

ESPECIFICACIONES

Número de modelo: KUB12

Tensión: 220-240V/50Hz

Consumo de energía: 120 W

Producción diaria de hielo: 12 kg/24 horas

Capacidad de almacenamiento de hielo: 0,9 L

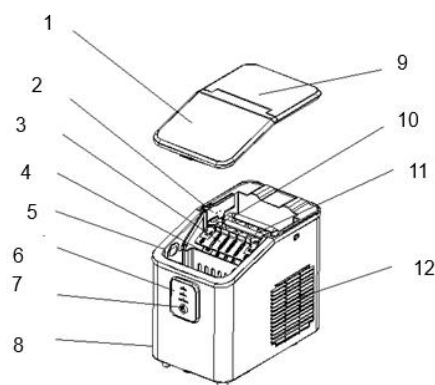
Capacidad del depósito de agua: 0,8 l

Refrigeración por compresión: 220-240V/50Hz

Agente refrigerante : Refrigerante ecológico R600a

Consumo de energía en modo apagado: 0,14 W

DESCRIPCIÓN



1	Tapa transparente	7	Botón
2	Compatible con microinterruptores	8	Vivienda
3	Rascador de hielo	9	Tapa superior
4	Bandeja colectora de hielo	10	Bandeja de goteo
5	Depósito de agua	11	Evaporador de bala
6	Panel de control	12	Respiraderos

REPORTAJE

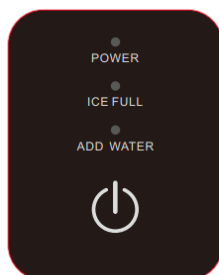
- Fabricación rápida de hielo
- Avisa cuando el hielo está lleno y el agua es insuficiente
- Hielo en bala
- Función de limpieza
- Se pueden hacer 8 piezas de hielo en nueve minutos

WARNING

1. Durante el transporte, no incline la máquina más de 45 grados, no la ponga marcha atrás. Esto podría dañar el compresor y el sistema de sellado.
2. Retire todos los materiales de embalaje, compruebe la máquina cuidadosamente y asegúrese de que la máquina, el cable de alimentación y el enchufe están en buen estado.
3. La máquina debe estar sobre una superficie nivelada. Para garantizar una ventilación suficiente, la distancia de la parte posterior de la máquina de hielo a la pared debe ser de al menos 150 mm, debe estar alejada del horno, radiador u otra fuente de calor.
4. Antes de utilizar la máquina por primera vez, colóquela y deje abierta la tapa transparente durante al menos dos horas.
5. Asegúrese de que la tensión doméstica coincide con la tensión indicada por la máquina.
6. No utilice productos químicos ni líquidos ácidos o alcalinos para fabricar hielo.

7.El aparato no debe exponerse a la lluvia.

FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL



POWER: Indicador luminoso de fabricación de hielo

Hielo lleno: indicador luminoso de hielo lleno

AGREGAR AGUA: indicador luminoso de falta de agua

START/ PAUSE : Botón START/PAUSE

INSTRUCCIONES DE USO

Primer paso

Abra la tapa, saque la bandeja de recogida de hielo y añada agua al depósito.

Nota: Hay una marca máxima MAX en el depósito. El agua no debe superar la marca MAX. Si el agua supera la marca máxima MAX, debe abrir el tapón de drenaje inferior, liberar el exceso de agua y cubrir con una tapa transparente.

Paso 2

Enchufe la alimentación, pulse el botón START/STOP para poner en marcha la máquina.

1. Los tres ciclos utilizados por primera vez, el hielo producido es pequeño e irregular.

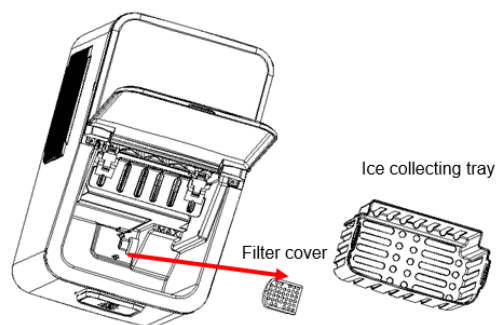
2. Cuando la bandeja colectora de hielo esté llena, por favor saque el hielo inmediatamente, no deje que el hielo desborde la bandeja colectora de hielo.

3. La luz ADD WATER (Añadir agua) permanece encendida cuando hay falta de agua. Añada agua hasta la línea de nivel máximo y pulse brevemente el botón Start/Pause (Inicio/Pausa) para volver al modo de espera y reiniciar la fabricación de hielo.

4. Mantenga pulsado el botón Start/Pause (Inicio/Pausa) para entrar en el modo de autolimpieza en modo de espera. Las tres luces parpadearán alternativamente.

CONSEJOS DE LIMPIEZA Y USO

1. Limpie con frecuencia el revestimiento interior, la bandeja de recogida de hielo, el depósito de agua y el rascador de hielo. Al limpiarlos, desenchufe el aparato y retire los cubitos de hielo. 2. Utilice una solución diluida de agua y vinagre para limpiar el interior y la superficie exterior de la máquina de hielo. Aclárela a fondo antes de utilizarla.
2. Mantenga las aberturas de ventilación de la caja del aparato, o de la estructura empotrada, libres de obstrucciones. 3. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
3. Reutilice la máquina después de haber estado parada durante un periodo de tiempo, puede que no sea capaz de bombear suficiente agua hacia arriba por bloqueo de aire. En este caso, el indicador de escasez de agua se muestra en la pantalla, simplemente vuelva a pulsar el botón START/PAUSE para reiniciar la máquina de hielo.
4. Para garantizar la limpieza del hielo, cambie el agua del depósito al menos una vez al día. Si no la utiliza durante mucho tiempo, vacíe el agua y límpiela.
5. Si el compresor no funciona por falta de agua, hielo lleno o fallo de alimentación, tardará 3 minutos en arrancar después de reiniciarse.
6. Utilice siempre agua comestible antes de iniciar la producción de hielo, ya sea en la instalación inicial o después de un largo período de parada.
7. De acuerdo con el uso real de la máquina, la rejilla filtrante del depósito de agua deberá limpiarse periódicamente tras el desmontaje para evitar que la entrada de agua quede bloqueada por incrustaciones calcáreas. Como se muestra en la siguiente figura. Saque sucesivamente la bandeja colectora de hielo y la tapa del filtro del depósito de agua, limpie la tapa del filtro con agua limpia con un cepillo y vuelva a colocarla en su sitio.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Tenga en cuenta que si se produce un corte de corriente debido a la desconexión del cable de alimentación, o si se ha pulsado el botón de encendido durante un ciclo de fabricación de hielo, pueden formarse pequeños trozos de hielo y alojarse en el rascador haciendo que se atasque. Si esto ocurre, los trozos de hielo pueden retirarse desconectando el cable de alimentación y empujando suavemente el rascador hacia la parte posterior del mueble y retirando los trozos de hielo, y reiniciando a continuación.

2. Por favor, compruebe si el depósito de agua está plano cuando el rascador de hielo no puede mover el hielo a la bandeja de recogida de hielo. Si no es así, empuje suavemente la pala de hielo con el dedo y, a continuación, pulse el botón START/PAUSE para reiniciar.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES PROPUESTAS
El compresor funciona de forma anormal con un zumbido	La tensión es inferior a recomendado	Detenga el fabricante de hielo y no vuelva a ponerlo en marcha hasta que la tensión sea normal.
El indicador luminoso de falta de agua está encendido	1.No hay agua 2.La bomba está llena de aire	1.Añade un poco de agua hasta que alcance la posición MAX 2.Pulse el botón START/PAUSE para reiniciar la máquina
Las luces indicadoras del panel de control no se encienden	Fusible fundido/No hay corriente	Sustituir el fusible / Conectar la alimentación
El hielo hecho es demasiado grande y con trozos pegados.	5. Hielo de ciclos anteriores que queda en la bandeja de agua	1. Sacar el hielo bajo el estado de espera
El proceso de fabricación del hielo fue correcto, pero no salió hielo	13. El compresor no tiene refrigerante 14. Compresor dañado 15. Motor del ventilador dañado	Llame al servicio de atención telefónica

Todos los indicadores luminosos parpadean al mismo tiempo.	1. El depósito de agua está bloqueado por hielo. 2. El motor está atascado, o el motor se cae, o el motor está dañado 3. Microinterruptor dañado	1. Saque el hielo de debajo del rascador de hielo, conecte de nuevo la alimentación y pulse el botón START/PAUSE. Después de 3 minutos, la máquina se reiniciará automáticamente. 2. Llame al servicio de atención telefónica
La máquina ha estado funcionando, pero el agua se ha calentado	Solenoides averiados	Sustituir la electroválvula
Cuando el hielo está lleno, la máquina no muestra el icono de hielo lleno	9. Sensor de hielo lleno dañado 10. Interferencia de la luz solar	13. Sustituya el sensor de hielo lleno 14. Fabricar hielo en interiores 15. Llame al servicio de atención telefónica

WARNING

16. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
17. Para hacer hielo debe utilizarse agua potable o bebidas
18. Es normal que el compresor y la superficie del condensador alcancen temperaturas de entre 70°C y 90°C durante el funcionamiento y las zonas circundantes pueden estar muy calientes.
19. Debido a la rápida congelación, los cubitos de hielo pueden opacarse. Se trata de aire atrapado en el agua y no afecta a la calidad ni al sabor del hielo.
20. No sumerja la máquina en agua.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Escribiendo el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, podrá acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema?". Esto le dirigirá al formulario de solicitud de asistencia al cliente, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todas las averías que se produzcan en condiciones normales de uso, de acuerdo con el uso y las especificaciones del manual del usuario.

Esta garantía no se aplica a problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso inadecuado (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de una mala utilización del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas para ello (especialmente el usuario).
- Los productos cuyo número de serie faltara, estuviera deteriorado o fuera ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Los productos objeto de arrendamiento, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, llamadas piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal pero puede acentuarse por malas condiciones de uso o mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente a través de nuestro sitio web:

<https://sav.hkoenig.com/>.

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN :

 No se deshaga de este producto como lo ha hecho con otros productos domésticos. Hay una separación de este producto de desecho en las comunidades, usted tendrá que informar a las autoridades locales acerca de los lugares donde se puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los aparatos eléctricos y electrónicos deben elegirse con cuidado, un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, Francia

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni, tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare attentamente il fabbricatore di ghiaccio verificare che sia in buone condizioni e che non vi siano danni al fabbricatore di ghiaccio o al cavo di alimentazione e alla spina.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.
4. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli connessi.
6. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
7. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
8. Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è necessario adottare sempre le precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
9. Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione principale dell'impianto. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

10. Non lasciare mai l'unità incustodita mentre è in funzione.
11. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
12. Si prega di tenere a portata di mano questo documento e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
13. Non mettere in funzione questo apparecchio se ha il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.
14. Il dispositivo non è destinato ad essere azionato da un timer esterno o da un sistema di controllo a distanza.
15. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
 - aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast.
 - ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
16. -Avvertenza: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
-Avvertenza: Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata.
-Attenzione: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
-Attenzione: Non danneggiare il circuito del refrigerante.
-Avvertenza: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Attenzione: Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

- Attenzione: Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.

- Attenzione: Quando si smaltisce l'apparecchio, farlo solo presso un centro di smaltimento autorizzato. Non esporre alla fiamma.

- Attenzione: riempire solo con acqua potabile.

- Attenzione: Collegare solo all'acqua potabile.

17. Il refrigerante (R600a) è infiammabile.

Attenzione: rischio di incendio / Materiali infiammabili

Nel circuito refrigerante dell'apparecchio è contenuto l'isobutene (R600a), un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale, che tuttavia è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito refrigerante si danneggi.

Se il circuito del refrigerante dovesse essere danneggiato:

- Evitare l'apertura di fiamme e fonti di accensione.
- Aerare accuratamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

18. Prima di utilizzare il fabbricatore di ghiaccio per la prima volta, attendere 2 ore dopo averlo posizionato e tenere il coperchio trasparente aperto per almeno 2 ore.

19. Non è consentito l'uso di acqua pura su questa unità; si raccomanda l'uso di acqua di sorgente.

20. Assicurarsi che la tensione sia conforme all'intervallo di tensione indicato sull'etichetta e che la messa a terra della presa sia in buone condizioni.

21. Non capovolgere il prodotto e non inclinarlo oltre un angolo di 45°.

22. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non versare acqua sul cavo, sulla spina e sulla ventilazione, né immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

23. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso o prima della pulizia.

- 24.Tenere l'apparecchio a 15 cm da altri oggetti per garantire un buon rilascio del calore.
- 25.Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
- 26.Non collocare l'unità su una superficie di lavoro.
- 27.flessibile o su una scrivania coperta da una tovaglia.
- 28.Assicurarsi che funzioni su una superficie dura.
- 29.Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fiamme, piastre o fornelli.
- 30.Non accendere frequentemente il pulsante di alimentazione (garantire un intervallo di almeno 5 minuti) per evitare di danneggiare il compressore.
- 31.Non utilizzare all'aperto.
- 32.Non pulire mai con polveri abrasive o attrezzi duri.
- 33.Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
- L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
 - Pulire i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lavare l'impianto idrico collegato a una rete idrica se l'acqua non è stata prelevata per 5 giorni.
 - Se l'apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- 34.Per quanto riguarda le informazioni relative all'uso dell'apparecchio, fare riferimento ai paragrafi seguenti.
- 35.I componenti devono essere sostituiti con componenti simili e la manutenzione deve essere effettuata da personale di assistenza autorizzato dalla fabbrica, in modo da ridurre al

minimo il rischio di possibili accensioni dovute a parti non corrette o a interventi di assistenza impropri.

36.Quando il personale di assistenza durante le operazioni di manutenzione, se è possibile toccare l'involucro metallico del motore/il coperchio della scatola di controllo elettrico, spegnere il motore per le operazioni di assistenza.

37.Smaltire il refrigerante e il gas infiammabile utilizzati nell'apparecchio secondo le norme locali.

SPECIFICHE

Numero di modello: KUB12

Tensione: 220-240V/50Hz

Consumo di energia: 120 W

Produzione giornaliera di ghiaccio: 12 kg/24 ore

Capacità di stoccaggio del ghiaccio: 0,9 l

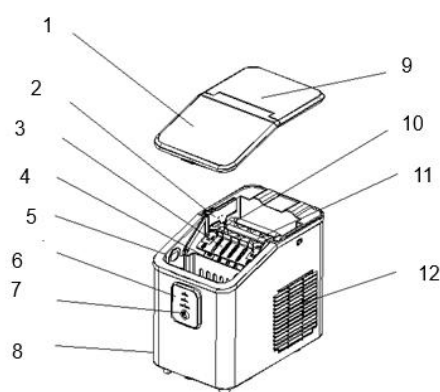
Capacità del serbatoio dell'acqua: 0,8L

Refrigerazione a compressione: 220-240V/50Hz

Agente refrigerante: Refrigerante ecologico R600a

Consumo de energía en modo apagado: 0,14 W

DESCRIZIONE



1	Coperchio trasparente	7	Pulsante
2	Supporto per microinterruttori	8	Alloggiamento
3	Raschietto per ghiaccio	9	Coperchio superiore
4	Vaschetta di raccolta del ghiaccio	10	Vassoio di raccolta
5	Serbatoio dell'acqua	11	Evaporatore Bullet
6	Pannello di controllo	12	Bocchette

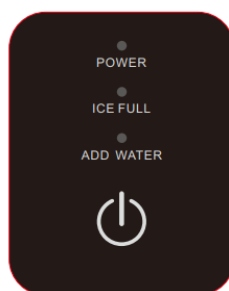
CARATTERE

- Produzione rapida di ghiaccio
- Segnalazione quando il ghiaccio è pieno e l'acqua è insufficiente
- Ghiaccio a proiettile
- Funzione di pulizia
- 8 pezzi di ghiaccio possono essere preparati in nove minuti

WARNING

1. Durante il trasporto, non inclinare la macchina oltre i 45 gradi e non invertirla. Ciò potrebbe danneggiare il compressore e il sistema di tenuta.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, controllare attentamente la macchina e verificare che la macchina, il cavo di alimentazione e la spina siano normali.
3. La macchina deve trovarsi su una superficie piana. Per garantire una ventilazione sufficiente, la distanza tra la parte posteriore del fabbricatore di ghiaccio e la parete deve essere di almeno 150 mm e deve essere lontana dal forno, dal radiatore o da altre fonti di calore.
4. Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, posizionarla e lasciare il coperchio trasparente aperto per almeno due ore.
5. Assicurarsi che la tensione di casa corrisponda a quella indicata dalla macchina.
6. Non utilizzare sostanze chimiche, liquidi acidi o alcalini per la produzione di ghiaccio.
7. L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



POWER: Spia di produzione del ghiaccio

GHIACCIO PIENO: spia di ghiaccio pieno

AGGIUNGI ACQUA: spia di mancanza d'acqua

AVVIO/ PAUSA : Pulsante START/PAUSE

ISTRUZIONI PER L'USO

Passo 1

Aprire il coperchio, estrarre la vaschetta di raccolta del ghiaccio e aggiungere acqua al serbatoio.

Nota: nel serbatoio è presente un segno massimo MAX. L'acqua non deve superare il segno MAX. Se l'acqua supera il segno MAX, è necessario aprire il tappo di scarico inferiore, rilasciare l'acqua in eccesso e coprire con un coperchio trasparente.

Passo 2

Collegare la spina, premere il pulsante START/STOP per avviare la macchina.

1. Con i tre cicli utilizzati per la prima volta, il ghiaccio prodotto è piccolo e irregolare.
2. Quando la vaschetta di raccolta del ghiaccio è piena, estrarre immediatamente il ghiaccio e non lasciare che il ghiaccio trabocchi dalla vaschetta.
3. La spia ADD WATER (AGGIUNGERE ACQUA) rimane sempre accesa quando c'è carenza d'acqua; in questo caso, aggiungere acqua fino al livello MAX, premere brevemente il pulsante start/pausa per tornare in standby e quindi riavviare la produzione di ghiaccio.
4. Premere a lungo il pulsante start/pausa per accedere alla modalità di autopulizia in standby; le tre spie lampeggiano alternativamente.

GUIDA ALLA PULIZIA E ALL'USO

1. Pulire frequentemente il rivestimento interno, la vaschetta di raccolta del ghiaccio, il serbatoio dell'acqua e il raschietto del ghiaccio. Durante la pulizia, scollegare l'unità e rimuovere i cubetti di ghiaccio. Utilizzare una soluzione diluita di acqua e aceto per pulire l'interno e la superficie esterna del fabbricatore di ghiaccio. Risciacquare accuratamente prima dell'uso.
2. Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata. Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
3. Dopo un periodo di inattività, la macchina potrebbe non essere in grado di pompare acqua a sufficienza a causa di un blocco d'aria. In questo caso, viene visualizzato l'indicatore di

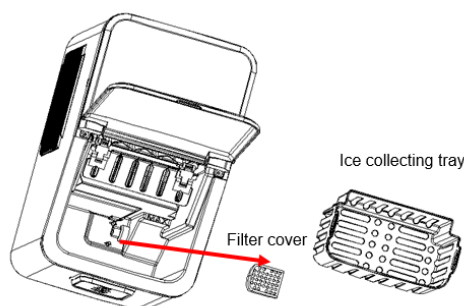
mananza d'acqua; premere nuovamente il pulsante AVVIO/PAUSA per riavviare il fabbricatore di ghiaccio.

4. Per garantire la pulizia del ghiaccio, cambiare l'acqua del serbatoio almeno una volta al giorno. In caso di inutilizzo prolungato, scaricare l'acqua e pulirla.

5. Se il compressore non funziona a causa della mancanza d'acqua, del ghiaccio pieno o di un'interruzione di corrente, ritarderà di 3 minuti l'avvio dopo il riavvio.

6. Utilizzare sempre acqua commestibile prima di avviare la produzione di ghiaccio, sia al momento dell'installazione iniziale sia dopo un lungo periodo di arresto.

7. In base all'uso effettivo della macchina, lo schermo del filtro nel serbatoio dell'acqua deve essere pulito regolarmente dopo lo smontaggio per evitare che l'ingresso dell'acqua sia bloccato dalle incrostazioni. Come mostrato nella figura seguente. Estrarre a turno la vaschetta di raccolta del ghiaccio e il coperchio del filtro dal serbatoio dell'acqua, pulire il coperchio del filtro con acqua pulita con una spazzola, quindi rimetterlo al suo posto.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se si verifica un'interruzione di corrente dovuta allo scollegamento del cavo di alimentazione o se il pulsante di accensione è stato premuto durante un ciclo di produzione del ghiaccio, è possibile che si formino piccoli frammenti di ghiaccio che si depositano sul raschiatore causandone l'inceppamento. In questo caso, i frammenti di ghiaccio possono essere rimossi scollegando il cavo di alimentazione e spingendo delicatamente il raschiatore verso la parte posteriore dell'apparecchio, rimuovendo i frammenti di ghiaccio, quindi riavviando.

2. Controllare se il serbatoio dell'acqua è piatto quando il raschiaghiaccio non riesce a spostare il ghiaccio nel vassoio di raccolta. In caso contrario, spingere

delicatamente la pala del ghiaccio con le dita, quindi premere il pulsante AVVIO/PAUSA per riavviare.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONI SUGGERITE
Il compressore funziona in modo anomalo, con un ronzio.	La tensione è inferiore a raccomandato	Arrestare il fabbricatore di ghiaccio e non riavviarlo finché la tensione non è normale.
La spia di mancanza d'acqua è accesa	1. Non c'è acqua 2. La pompa è piena d'aria	1. Aggiungere acqua fino a raggiungere la posizione MAX. 2. Premere il pulsante START/PAUSE per riavviare la macchina.
Le spie sul pannello di controllo non sono accese	Fusibile bruciato/assenza di alimentazione	Sostituire il fusibile /Accendere l'alimentazione
Il ghiaccio prodotto è troppo grande e con pezzi che si attaccano tra loro.	6. Ghiaccio dei cicli precedenti rimasto nella vaschetta dell'acqua	1. Estrarre il ghiaccio sotto lo stato di standby
Il processo di produzione del ghiaccio è stato corretto, ma non è uscito il ghiaccio.	16. Il compressore è privo di refrigerante 17. Compressore danneggiato 18. Motore del ventilatore danneggiato	Chiamare la linea diretta del servizio
Tutte le spie lampeggiano contemporaneamente.	1. La cassetta dell'acqua è bloccata dal ghiaccio. 2. Il motore è bloccato, si è staccato o è danneggiato. 3. Microinterruttore danneggiato	1. Togliere il ghiaccio sotto il raschiaghiaccio, ricollegare l'alimentazione e premere il pulsante START/PAUSE. Dopo 3 minuti, l'apparecchio si riavvia automaticamente. 2. Chiamare la linea diretta del servizio di assistenza
La macchina ha funzionato, ma l'acqua si è riscaldata.	Solenioide rotto	Sostituire l'elettrovalvola
Quando il ghiaccio è pieno, l'apparecchio non visualizza l'icona del ghiaccio pieno.	11. Sensore ghiaccio pieno danneggiato 12. Interferenza della luce solare	16. Sostituire il sensore del ghiaccio pieno 17. Produzione di ghiaccio al coperto 18. Chiamare la linea diretta del servizio

WARNING

1. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare un pericolo.
2. Per la produzione di ghiaccio è necessario utilizzare acqua o bevande potabili.
3. È normale che durante il funzionamento la superficie del compressore e del condensatore raggiunga temperature comprese tra 70°C e 90°C e che le aree circostanti siano molto calde.

4. A causa del congelamento rapido, i cubetti di ghiaccio possono risultare opachi. Si tratta di aria intrappolata nell'acqua e non influisce sulla qualità o sul gusto del ghiaccio.
5. Non immergere la macchina in acqua.

GARANZIA

Il periodo di garanzia dei nostri prodotti è di 2 anni.

In caso di problemi o domande, è possibile accedere facilmente alle pagine di aiuto, ai suggerimenti per la risoluzione dei problemi, alle FAQ e ai manuali utente sul nostro sito di assistenza: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del dispositivo nella barra di ricerca, è possibile accedere a tutta l'assistenza online disponibile, pensata per soddisfare al meglio le vostre esigenze.

Se non riuscite a trovare una risposta alla vostra domanda o al vostro problema, fate clic su "La risposta ha risolto il vostro problema?". In questo modo verrete indirizzati al modulo di richiesta di assistenza clienti, che potrete compilare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti che si verificano in condizioni di utilizzo normale, in conformità con l'uso e le specifiche del manuale d'uso.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Inoltre, non comprende la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione di parti consumabili.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti di usura (*).
- Normale manutenzione del dispositivo.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, condizioni di utilizzo inadeguate, ecc.), da una manutenzione insufficiente o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'utilizzo di accessori non idonei.
- Danni di origine esterna: incendio, danni da acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi apparecchiatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone non autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- I prodotti il cui numero di serie sarebbe mancante, deteriorato o illeggibile e non permetterebbe la sua identificazione.
- I prodotti sottoposti a locazione, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del dispositivo, chiamate parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza di utilizzo del dispositivo. L'usura è normale, ma può essere accentuata da condizioni di utilizzo o manutenzione inadeguate del dispositivo. Queste parti non sono pertanto coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con il dispositivo sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere sostituiti o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente sul nostro sito Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE :



Non smaltire questo prodotto come si fa con altri prodotti domestici. Esiste una separazione di questo prodotto di scarto in comunità; è necessario informarsi presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere scelte con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, Francia

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

AVISOS IMPORTANTES

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos, incluindo as seguintes:

1. Ler todas as instruções antes de utilizar.
2. Retire todo o material de embalagem e verifique cuidadosamente a máquina de gelo para garantir que está em boas condições e que não existem danos na máquina de gelo ou no cabo de alimentação e na ficha.
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigos.
4. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
6. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
7. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
8. Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.
9. Certifique-se de que a tensão nominal na placa de características corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso, contacte o revendedor e não ligue a unidade

10. Nunca deixar o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
11. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se forem visíveis sinais de danos ou se tiver fugas.
12. Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário em caso de transferência do seu dispositivo
13. Não utilize este aparelho se tiver um cabo ou uma ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente ou se tiver sido danificado ou deixado cair. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
14. O dispositivo não se destina a ser acionado por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto
15. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - ambientes do tipo "bed and breakfast".
 - restauração e aplicações similares não retalhistas.
16. -Aviso: Não armazenar substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável, neste aparelho.
-Aviso: Manter as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura de encastrar, livres de obstruções.
-Aviso: Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
-Aviso: Não danificar o circuito do refrigerante.
-Aviso: Não utilizar aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de conservação dos alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Atenção! Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.

- Aviso: Não colocar várias tomadas de corrente portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Aviso: Quando eliminar o aparelho, faça-o apenas num centro de eliminação de resíduos autorizado. Não expor ao fogo.
- Atenção: encher apenas com água potável.
- Aviso: Ligar apenas ao abastecimento de água potável.

17. o refrigerante (R600a) é inflamável.

Cuidado: risco de incêndio / Materiais inflamáveis

O circuito de refrigeração do aparelho contém o refrigerante isobuteno (R600a), um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, mas que é inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, é necessário assegurar que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração seja danificado.

Se o circuito do refrigerante for danificado:

- Evitar a abertura de chamas e fontes de ignição.
- Ventilar bem o local onde se encontra o aparelho.

18. antes de utilizar o aparelho de gelo pela primeira vez, aguarde 2 horas depois de o colocar e mantenha a tampa transparente aberta durante, pelo menos, 2 horas

19. não é permitida a utilização de água pura nesta unidade, recomenda-se a utilização de água de nascente.

20. assegurar que a tensão está em conformidade com a gama de tensão indicada na etiqueta de classificação e que a ligação à terra da tomada está em boas condições.

21. não incline este produto nem o incline num ângulo superior a 45°.

22. para proteger contra o risco de choque elétrico, não deite água no cabo, na ficha e na ventilação, nem mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

23. desligar o aparelho da tomada depois de o utilizar ou antes de o limpar.
24. mantenha o aparelho a 15 cm de distância de outros objectos para garantir uma boa libertação do calor.
25. não utilizar acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
26. não colocar a unidade numa superfície de trabalho.
27. flexível ou sobre uma secretária coberta com uma toalha de mesa.
28. certificar-se de que funciona numa superfície dura.
29. não utilizar o aparelho perto de chamas, placas de aquecimento ou fogões.
30. não ligar o botão de alimentação frequentemente (assegurar um intervalo mínimo de 5 minutos) para evitar danos no compressor.
31. não utilizar no exterior.
32. nunca limpar com pós de limpeza ou utensílios duros.
33. para evitar a contaminação dos alimentos, respeitar as instruções seguintes:
 - A abertura da porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - Limpar os reservatórios de água se não tiverem sido utilizados durante 48 horas; lavar o sistema de água ligado a uma fonte de água se não tiver sido utilizada água durante 5 dias.
 - Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no aparelho.

34. Relativamente às informações relativas à utilização do aparelho, consultar os parágrafos seguintes.

35. os componentes devem ser substituídos por componentes semelhantes e a assistência técnica deve ser efectuada por pessoal de assistência autorizado pela fábrica, de modo a minimizar o risco de possível ignição devido a peças incorrectas ou assistência inadequada.

36. quando o pessoal de serviço durante as operações de serviço, se for possível tocar no invólucro metálico do motor/tampa da caixa de controlo eléctrico, desligue-o para as operações de serviço.

37. elimine o refrigerante inflamável e o gás de sopro utilizados no aparelho de acordo com os regulamentos locais.

ESPECIFICAÇÕES

Número do modelo: KUB12

Tensão: 220-240V/50Hz

Consumo de energia: 120 W

Produção diária de gelo: 12 kg/24 horas

Capacidade de armazenamento de gelo: 0,9L

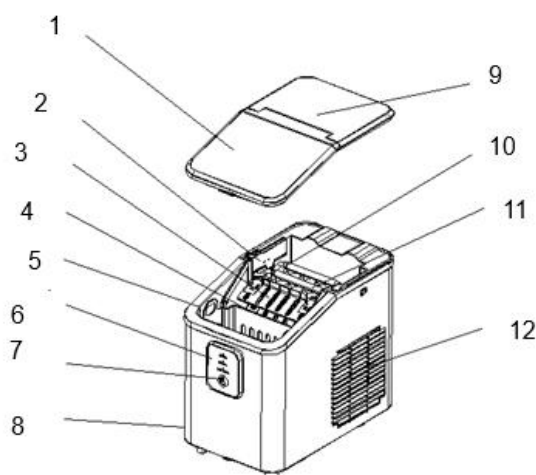
Capacidade do reservatório de água: 0,8L

Refrigeração por compressão: 220-240V/50Hz

Agente de refrigeração : Refrigerante ecológico R600a

Consumo de energia no modo desligado: 0,14 W

DESCRIÇÃO



1	Tampa transparente	7	Botão
2	Suporte para micro-interruptor	8	Habitação
3	Raspador de gelo	9	Tampa superior
4	Tabuleiro de recolha de gelo	10	Tabuleiro de recolha de água
5	Depósito de água	11	Evaporador Bullet
6	Painel de controlo	12	Ventiladores

RECURSO

- Produção rápida de gelo
- Avisa quando o gelo está cheio e a água é insuficiente
- Bala de gelo
- Função de limpeza
- 8 peças de gelo podem ser feitas em nove minutos

WARNING

1. Durante o transporte, não inclinar a máquina mais de 45 graus, nem fazer marcha-atrás com a máquina. Isto pode danificar o compressor e o sistema de vedação.

2. Retirar todos os materiais de embalagem, verificar cuidadosamente a máquina e certificar-se de que a máquina, o cabo de alimentação e a ficha estão normais.

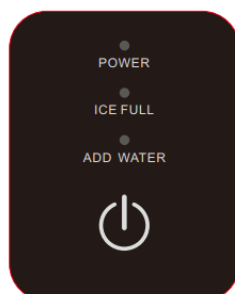
3. A máquina deve estar numa superfície plana. Para garantir uma ventilação suficiente, a distância entre a parte de trás da máquina de gelo e a parede deve ser de, pelo menos, 150 mm e deve estar afastada do forno, do radiador ou de outra fonte de calor.

4. Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, colocar a máquina e deixar a tampa transparente aberta durante pelo menos duas horas.

5. Certificar-se de que a tensão de casa é coerente com a tensão indicada pela máquina.

6. Não utilizar produtos químicos, líquidos ácidos ou alcalinos para fazer gelo.
7. o aparelho não deve ser exposto à chuva.

FUNCIONAMENTO DO PAINEL DE CONTROLO



POWER: Luz indicadora de fabrico de gelo

ICE FULL: luz indicadora de gelo cheio

ADD WATER: luz indicadora de falta de água

START/ PAUSE : Botão INICIAR/PAUSA

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Passo 1

Abrir a tampa e retirar o tabuleiro de recolha de gelo e adicionar água ao reservatório.

Nota: Existe uma marca máxima MAX no reservatório. A água não deve exceder a marca MAX. Se a água exceder a marca máxima MAX, é necessário abrir o bujão de drenagem inferior, libertar o excesso de água e cobrir com uma tampa transparente.

Passo 2

Ligue a alimentação, prima o botão START/STOP para ligar a máquina.

1. Nos três ciclos utilizados pela primeira vez, o gelo produzido é pequeno e irregular.

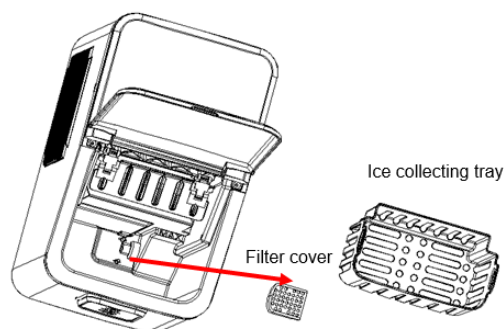
2. Quando o tabuleiro de recolha de gelo estiver cheio, retire o gelo imediatamente, não deixe o gelo transbordar do tabuleiro de recolha de gelo.

3. A luz ADD WATER (adicionar água) está sempre acesa quando há falta de água, adicione água até à linha de nível de água MAX neste momento, prima brevemente o botão iniciar/pausar para voltar ao modo de espera e, em seguida, reinicie a produção de gelo.

4. Premir demoradamente o botão de início/pausa para entrar no modo de auto-limpeza no modo de espera, as três luzes piscam alternadamente.

ORIENTAÇÕES DE LIMPEZA E UTILIZAÇÃO

1. Limpe frequentemente o revestimento interior, o tabuleiro de recolha de gelo, o depósito de água e o raspador de gelo. Ao limpar, desligue a unidade e retire os cubos de gelo. Utilize uma solução diluída de água e vinagre para limpar o interior e a superfície exterior do Ice Maker. Enxagúe bem antes de utilizar.
2. Manter as aberturas de ventilação da caixa do aparelho, ou da estrutura incorporada, livres de obstruções. Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
3. Reutilizar a máquina depois de estar parada durante um período de tempo, pode não ser capaz de bombear água suficiente devido a um bloqueio de ar. Neste caso, é apresentado o sinal indicador de falta de água, basta premir o botão START/PAUSE para reiniciar a máquina de gelo.
4. Para garantir a limpeza do gelo, mude a água do reservatório de água pelo menos uma vez por dia. Se não for utilizada durante um longo período de tempo, drenar a água e limpá-la.
5. Se o compressor não funcionar devido a falta de água, gelo cheio ou falha de energia, demorará 3 minutos a arrancar depois de ser reiniciado.
6. Utilize sempre água comestível antes de iniciar a produção de gelo, quer na instalação inicial quer após um longo período de paragem.
7. De acordo com a utilização efectiva da máquina, o filtro do reservatório de água deve ser limpo regularmente após a desmontagem, para evitar que a entrada de água seja bloqueada por incrustações. Como mostra a figura abaixo. Retirar sucessivamente o tabuleiro de recolha de gelo e a tampa do filtro do reservatório de água, limpar a tampa do filtro com água limpa com uma escova e voltar a colocá-la no lugar.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Tenha em atenção que, se ocorrer uma falha de energia devido à desconexão do cabo de alimentação, ou se o botão de alimentação tiver sido premido durante um ciclo de produção de gelo, podem formar-se pequenas lascas de gelo que se alojam no raspador, provocando o seu encravamento. Se isto ocorrer, as lascas de gelo podem ser removidas desligando o cabo de alimentação e empurrando suavemente o raspador para a parte de trás do armário e removendo as lascas de gelo, reiniciando de seguida.
2. Verifique se o reservatório de água está vazio quando o raspador de gelo não consegue mover o gelo para o tabuleiro de recolha de gelo. Caso contrário, empurre suavemente a pá de gelo com o dedo e, em seguida, prima o botão START/PAUSE para reiniciar.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÕES SUGERIDAS
O compressor funciona de forma anormal com um zumbido	A tensão é inferior a recomendado	Pare a máquina de gelo e não a volte a ligar até a tensão estar normalizada.
A luz indicadora de falta de água está acesa	1. não há água 2. a bomba está cheia de ar	1. adicionar um pouco de água até atingir a posição MAX 2. premir o botão START/PAUSE para reiniciar a máquina
As luzes indicadoras do painel de controlo não estão acesas	Fusível queimado/Sem energia	Substituir o fusível / Ligar a alimentação
O gelo produzido é demasiado grande e as peças colam-se umas às outras.	7. Gelo de ciclos anteriores deixado no tabuleiro de água	1. Retirar o gelo do estado de vigília
O processo de fabrico do gelo estava correto, mas não saiu gelo	19. O compressor não tem refrigerante 20. Compressor danificado 21. Motor do ventilador danificado	Ligar para a linha direta de serviço

Todas as luzes indicadoras piscam ao mesmo tempo.	1. A caixa de água está bloqueada pelo gelo. 2. O motor está preso, ou o motor cai, ou o motor está danificado 3. Microinterruptor danificado	1. Retire o gelo debaixo do raspador de gelo, volte a ligar a alimentação e prima o botão START/PAUSE. Após 3 minutos, a máquina reiniciar-se-á automaticamente. 2. Ligar para a linha direta de serviço
A máquina tem estado a funcionar, mas a água tem estado a aquecer	O solenoide avariou	Substituir a válvula solenoide
Quando o gelo está cheio, a máquina não apresenta o ícone de gelo cheio	13. Sensor de gelo cheio danificado 14. Interferência da luz solar	19. Substituir o sensor de gelo cheio 20. Fazer gelo no interior 21. Ligar para a linha direta de serviço

WARNING

21. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
22. Para fazer gelo, é necessário utilizar água potável ou bebidas
23. É normal que a superfície do compressor e do condensador atinja temperaturas entre 70°C e 90°C durante o funcionamento e as áreas circundantes podem estar muito quentes.
24. Devido ao congelamento rápido, os cubos de gelo podem ficar opacos. Trata-se de ar retido na água e não afecta a qualidade ou o sabor do gelo.
25. Não mergulhar a máquina em água.

GARANTIA

O período de garantia dos nossos produtos é de 2 anos.

Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, dicas de resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio de serviço: <https://sav.hkoenig.com>.

Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor satisfazer as suas necessidades.

Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema?". Isto direccioná-lo-á para o Formulário de pedido de apoio ao cliente, que pode preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todas as falhas que ocorram em condições normais de utilização, de acordo com a utilização e as especificações do manual do utilizador.

Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou transporte durante o envio do produto pelo proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Todas as avarias resultantes de uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de utilização, etc.), de uma manutenção insuficiente ou de uma utilização incorrecta do aparelho, bem como da utilização de acessórios inadequados.
- Danos de origem externa: incêndio, danos por água, picos eléctricos, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas que não estejam autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Os produtos cujo número de série esteja em falta, deteriorado ou ilegível que não permita a sua identificação.
- Os produtos sujeitos a aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Algumas peças do seu aparelho, designadas por peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do seu aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser acentuado por más condições de utilização ou de manutenção do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.

Os acessórios fornecidos com o aparelho também estão excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

CUIDADO :



Não elimine este produto como o fez com outros produtos domésticos. Existe uma separação destes resíduos em comunidades, pelo que terá de se informar junto das autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos no ambiente ou na saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, França

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

WAŻNE UWAGI

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń, w tym poniższych:

1. Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i dokładnie sprawdź kostkarkę do lodu, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie i nie ma uszkodzeń kostkarki do lodu lub przewodu zasilającego i wtyczki.
3. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
4. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
5. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
6. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
7. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
8. Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
9. Należy upewnić się, że napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak

nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.

10. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
11. Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są na nim oczywiste oznaki uszkodzenia lub jeśli są na nim nieszczelności.
12. Prosimy o zachowanie tego dokumentu i przekazanie go przyszłemu właścicielowi w przypadku przeniesienia urządzenia.
13. Nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
14. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub systemu zdalnego sterowania
15. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach rolnych oraz przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
 - środowiska typu bed and breakfast.
 - catering i podobne zastosowania niedetaliczne.
16. -Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
-Ostrzeżenie: Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być wolne od przeszkód.
-Ostrzeżenie: Nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces odszraniania, innych niż zalecane przez producenta.
-Ostrzeżenie: Nie wolno uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

-Ostrzeżenie: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komory urządzenia do przechowywania żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.

- Ostrzeżenie: Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty ani uszkodzony.

- Ostrzeżenie: Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek elektrycznych lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

- Ostrzeżenie: Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiać na działanie płomieni.

- Ostrzeżenie: napełniać wyłącznie wodą pitną.

- Ostrzeżenie: Podłączać wyłącznie do źródła wody pitnej.

17.Czynnik chłodniczy (R600a) jest łatwopalny.

Uwaga: ryzyko pożaru / Materiały łatwopalne

W obiegu czynnika chłodniczego urządzenia znajduje się izobuten (R600a), gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, który jest jednak łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że żaden z elementów obiegu czynnika chłodniczego nie został uszkodzony.

Jeśli obwód czynnika chłodniczego zostanie uszkodzony:

- Unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

18 Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy odczekać 2 godziny od jej ustawienia i pozostawić przezroczystą pokrywę otwartą przez co najmniej 2 godziny.

19.Czysta woda nie może być używana w tym urządzeniu, zalecana jest woda źródlana.

20. Upewnij się, że napięcie jest zgodne z zakresem napięcia podanym na etykiecie znamionowej i upewnij się, że uziemienie gniazda jest w dobrym stanie.
21. Nie należy przechylać produktu ani nachylać go pod kątem większym niż 45°.
22. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie wolno polewać wodą przewodu, wtyczki i wentylacji, ani zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie.
23. Odłącz urządzenie po użyciu lub przed czyszczeniem.
24. Trzymaj urządzenie w odległości 15 cm od innych przedmiotów, aby zapewnić dobre uwalnianie ciepła.
25. Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
26. Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchni roboczej.
27. elastyczny lub na biurku przykrytym obrusem.
28. Upewnij się, że działa na twardej powierzchni.
29. Nie używaj urządzenia w pobliżu płomieni, gorących płyt lub kuchenek.
30. Nie włączaj przycisku zasilania często (zapewnij co najmniej 5-minutowy odstęp), aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
31. Nie używać na zewnątrz.
32. Nigdy nie czyścić proszkami do szorowania ani twardymi narzędziami.
33. Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
- Długotrwałe otwieranie drzwiczek może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
 - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.

- Wyczyścić zbiorniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz system wodny podłączony do źródła wody, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.

- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, odszronić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

34. Jeśli chodzi o informacje dotyczące użytkowania urządzenia, należy zapoznać się z poniższymi punktami.

35. Części składowe powinny być wymieniane na podobne części, a serwisowanie powinno być wykonywane przez autoryzowany personel serwisowy, aby zminimalizować ryzyko możliwego zapłonu z powodu niewłaściwych części lub niewłaściwego serwisu.

36. jeśli podczas wykonywania czynności serwisowych możliwe jest dotknięcie metalowej obudowy silnika/elektrycznej pokrywy skrzynki sterowniczej, należy wyłączyć zasilanie na czas wykonywania czynności serwisowych.

37. Łatwopalny czynnik chłodniczy i gaz używany w urządzeniu należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

SPECYFIKACJA

Numer modelu: KUB12

Napięcie: 220-240 V/50 Hz

Pobór mocy: 120 W

Dzienna wydajność lodu: 12 kg/24 godz.

Pojemność przechowywania lodu: 0,9 l

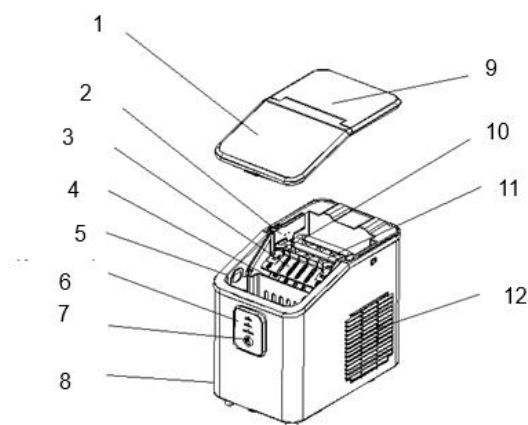
Pojemność zbiornika na wodę: 0,8 l

Chłodzenie kompresyjne: 220-240 V/50 Hz

Czynnik chłodzący: Przyjazny dla środowiska czynnik chłodniczy R600a

Consumo de energia no modo desligado: 0,14 W

OPIS



1	Przezroczysta pokrywa	7	Przycisk
2	Obsługa mikroprzełączników	8	Obudowa
3	Skrobaczka do lodu	9	Górna pokrywa
4	Tacka na lód	10	Tacka ociekowa
5	Zbiornik na wodę	11	Parownik kulowy
6	Panel sterowania	12	Otwory wentylacyjne

FEATURE

- Szybkie wytwarzanie lodu
- Powiadomienie, gdy lód jest pełny, a wody jest za mało
- Kula lodowa
- Funkcja czyszczenia
- 8 sztuk lodu można przygotować w dziewięć minut

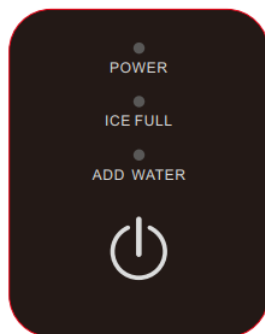
WARNING

1. Podczas transportu nie przechylać urządzenia o więcej niż 45 stopni ani nie odwracać go do tyłu. Może to spowodować uszkodzenie sprężarki i układu uszczelniającego.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, sprawdź dokładnie urządzenie i upewnij się, że urządzenie, przewód zasilający i wtyczka są sprawne.
3. Urządzenie powinno stać na równej powierzchni. Aby zapewnić wystarczającą wentylację, odległość tylnej części kostkarki do lodu od ściany powinna wynosić co najmniej 150 mm i powinna znajdować się z dala od piekarnika, grzejnika lub innego źródła ciepła.
4. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je umieścić i pozostawić przezroczystą pokrywę otwartą przez co najmniej dwie godziny.
5. Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem wskazywanym przez urządzenie.

6. Do wytwarzania lodu nie należy używać chemikaliów, płynów kwaśnych ani zasadowych.

7. Urządzenie nie może być narażone na działanie deszczu.

OBSŁUGA PANELU STEROWANIA



POWER: Kontrolka wytwarzania lodu

ICE FULL: wskaźnik pełnego lodu

DODAJ WODY: kontrolka braku wody

START/PAUZA : Przycisk START/PAUZA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Krok 1

Otwórz pokrywę, wyjmij tackę na lód i dodaj wodę do zbiornika.

Uwaga: W zbiorniku znajduje się maksymalne oznaczenie MAX. Woda nie powinna przekraczać znaku MAX. Jeśli woda przekroczy maksymalny poziom MAX, należy otworzyć dolny korek spustowy, wypuścić nadmiar wody i przykryć przezroczystą pokrywą.

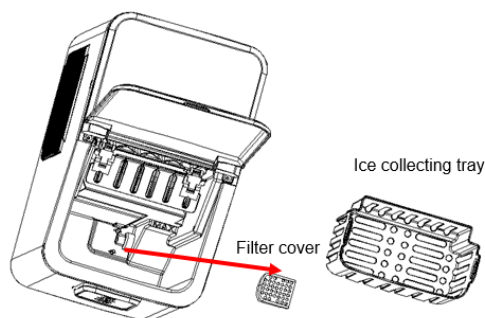
Krok 2

Podłącz zasilanie, naciśnij przycisk START/STOP, aby uruchomić urządzenie.

1. Trzy cykle użyte po raz pierwszy, wytworzony lód jest mały i nieregularny.
2. Gdy tacka na lód jest pełna, należy natychmiast wyjąć lód, nie dopuszczając do jego przepełnienia.
3. Kontrolka ADD WATER świeci się zawsze, gdy brakuje wody. W tym momencie należy dolać wody do poziomu MAX, krótko nacisnąć przycisk start/pauza, aby powrócić do trybu gotowości, a następnie ponownie uruchomić wytwarzanie lodu.
4. Długie naciśnięcie przycisku uruchamiania/wstrzymywania powoduje przejście do trybu samoczyszczenia w trybie gotowości, a trzy kontrolki migają naprzemiennie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I UŻYTKOWANIA

1. Należy często czyścić wewnętrzną wkładkę, tackę na lód, zbiornik na wodę i skrobaczkę do lodu. Podczas czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć kostki lodu. Do czyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej powierzchni kostkarki do lodu należy używać rozcieńczonego roztworu wody i octu. Dokładnie wypłukać przed użyciem.
2. Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie powinny być drożne. Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces odszraniania, innych niż zalecane przez producenta.
3. Po pewnym czasie bezczynności urządzenie może nie być w stanie pompować wystarczającej ilości wody z powodu blokady powietrznej. W takim przypadku wyświetlony zostanie wskaźnik braku wody, wystarczy nacisnąć przycisk START/PAUZA, aby ponownie uruchomić wytwornicę lodu.
4. Aby zapewnić czystość lodu, należy wymieniać wodę w zbiorniku co najmniej raz dziennie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy spuścić z niego wodę i wyczyścić je.
5. Jeśli sprężarka nie działa z powodu braku wody, zapełnienia lodem lub awarii zasilania, jej ponowne uruchomienie będzie opóźnione o 3 minuty.
6. Przed rozpoczęciem produkcji lodu należy zawsze używać wody jadalnej, zarówno przy pierwszej instalacji, jak i po długim okresie wyłączenia.
7. Zgodnie z faktycznym użytkowaniem urządzenia, sito filtra w zbiorniku wody powinno być regularnie czyszczone po demontażu, aby zapobiec zablokowaniu wlotu wody przez osadzający się kamień. Jak pokazano na poniższym rysunku. Wyjmij po kolei tackę na lód i pokrywę filtra ze zbiornika wody, wyczyść pokrywę filtra czystą wodą za pomocą szczotki, a następnie włóż ją z powrotem na miejsce.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Należy pamiętać, że w przypadku awarii zasilania spowodowanej odłączeniem przewodu zasilającego lub naciśnięciem przycisku zasilania podczas cyklu wytwarzania lodu, mogą powstać małe wiórki lodu, które osadzą się na skrobaczce, powodując jej zablokowanie. W takim przypadku wiórki lodu można usunąć, odłączając przewód zasilający i delikatnie popychając skrobak do tyłu obudowy, usuwając wiórki lodu, a następnie ponownie uruchamiając urządzenie.
2. Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest płaski, gdy skrobaczka do lodu nie może przenieść lodu do pojemnika na lód. Jeśli tak nie jest, należy delikatnie nacisnąć palcem łopatkę do lodu, a następnie nacisnąć przycisk START/PAUZA, aby ponownie uruchomić urządzenie.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGEROWANE ROZWIĄZANIA
Sprężarka działa nieprawidłowo, wydając brzęczący dźwięk	Napięcie jest niższe niż zalecany	Zatrzymaj wytwornicę lodu i nie uruchamiaj jej ponownie, dopóki napięcie nie wróci do normy.
Kontrolka braku wody świeci się	1. nie ma wody 2. pompa jest pełna powietrza	1. dodaj trochę wody, aż osiągnie pozycję MAX 2. naciśnij przycisk START/PAUZA, aby ponownie uruchomić urządzenie
Kontrolki na panelu sterowania nie świecą się	Przepalony bezpiecznik/brak zasilania	Wymień bezpiecznik / włącz zasilanie
Wytworzony lód jest zbyt duży, a jego kawałki skleja się ze sobą.	8. Lód z poprzednich cykli pozostawiony na tacy na wodę	1. Wyjmij lód w stanie gotowości
Proces wytwarzania lodu był prawidłowy, ale lód nie wyszedł	22. Sprężarka nie ma czynnika chłodniczego 23. Uszkodzona sprężarka 24. Uszkodzony silnik wentylatora	Zadzwoń na infolinię serwisową

Wszystkie kontrolki migają w tym samym czasie.	1. Pojemnik na wodę jest zablokowany przez lód. 2. Silnik jest zablokowany, silnik odpada lub silnik jest uszkodzony. 3. Uszkodzony mikroprzełącznik	1. Wyjmij lód spod skrobaczki do lodu, podłącz ponownie zasilanie i naciśnij przycisk START/PAUZA. Po 3 minutach urządzenie uruchomi się ponownie automatycznie. 2. Zadzwoń na infolinię serwisową
Urządzenie działa, ale woda się nagrzewa	Cewka się zepsuła	Wymień zawór elektromagnetyczny
Gdy lód jest pełny, urządzenie nie wyświetla ikony pełnego lodu	15. Uszkodzony czujnik oblodzenia 16. Zakłócenia światła słonecznego	22. Wymień czujnik zapelnienia lodem 23. Wytwarzanie lodu w pomieszczeniach 24. Zadzwoń na infolinię serwisową

WARNING

26. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
27. Do wytwarzania lodu należy używać wody pitnej lub napojów.
28. Normalne jest, że powierzchnia sprężarki i skraplacza osiąga temperaturę od 70°C do 90°C podczas pracy, a otaczające obszary mogą być bardzo gorące.
29. Ze względu na szybkie zamrażanie kostki lodu mogą być nieprzezroczyste. Jest to spowodowane powietrzem uwięzionym w wodzie i nie wpływa na jakość ani smak lodu.
30. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

GWARANCJA

Okres gwarancji na nasze produkty wynosi 2 lata.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie serwisowej: <https://sav.hkoenig.com>.

Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.

Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?". Spowoduje to przekierowanie do formularza zgłoszenia do działu obsługi klienta, który można wypełnić w celu potwierdzenia zgłoszenia i uzyskania pomocy.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie awarie występujące podczas normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie wynikające z niewłaściwego użytkowania (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki użytkowania itp.), niewystarczającej konserwacji lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, a także korzystania z nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego: pożar, zalanie, przepięcie elektryczne itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały rozmontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, których numer seryjny zaginął, uległ zniszczeniu lub jest nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty podlegające leasingowi, demonstracji lub wystawie.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. Zużycie to jest zjawiskiem normalnym, ale może zostać spotęgowane przez niewłaściwe warunki użytkowania lub konserwacji urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.

Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi. Niektóre akcesoria można jednak nabyć bezpośrednio za pośrednictwem naszej strony internetowej:
<https://sav.hkoenig.com/>.

ŚRODOWISKO

UWAGA :

 Nie należy pozbywać się tego produktu w taki sam sposób, jak innych produktów gospodarstwa domowego. Istnieje podział tych odpadów na społeczności, należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. W rzeczywistości produkty elektryczne i elektroniczne zawierają niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny zostać poddane recyklingowi. Symbol tutaj wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być wybierany ostrożnie, pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, Francja

www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05



V1 – 04/25